

Kurdistan Region Government  
Ministry of Trade & Industry  
G.D. of Industrial Development  
G.D. of planning & following up

حکومه تی هه ریمی کوردستان عیراق  
وهزاره تی بازرگانی و پیشه سازی  
به ریوه به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی  
به ریوه به رایه تی گشتی پلان دانان و به دوا داچوون

حکومة اقلیم کوردستان العراق  
وزارة التجارة والصناعة  
المديرية العامة للتنمية الصناعية  
المديرية العامة للتخطيط والمتابعة

رینمایی و پلانی پیدانی مؤلّهت بو دامه زرانندی کارگه کانی پیشه سازی که رتی تایبته له سالی ۲۰۲۴

تعلیمات و خپه منح إجازات تأسیس معامل القطاع الخاص الصناعية لعام ۲۰۲۴

## Instruction and Licensing Plan for Private Sector Industrial Plant 2024

به فرانباری ۲۷۲۴

کانونی دووهمی ۲۰۲۴

January 2024

رئینمایی و پلانی سالی ۲۰۲۴ ی پیدانی مؤلهت بو دامه زرانندی  
کارگه کانی کهرتی تایبتهت له لایهن گشت بهرئوه بهرایه تیه کانی  
بهرئوه بهرایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی به  
هه ماهه نگی له گه ل بهرئوه بهرایه تی گشتی پلان دانان و  
به دوادا چوون وه به سه رپه رشتی بهرئوز بریکاری وه زارتهت بو  
کاروباری پیشه سازی ئاماده کراوه .

وه زارتهتی بازرگانی و پیشه سازی

## Index الفهرست پیرست

Page لا پهره الصفحة	Subject بابته الموضوع
4 / ٤	پیشه کی و رینمای
17 / ١٧	المقدمة و التعليمات
29 / ٢٩	<b>Introduction and Instructions</b>
44 / ٤٤	کۆمهلهی به کهم : پیشه سازی خوراک المجموعة الاولى : الصناعات الغذائية <b>Group 1: Food Industries</b>
52 / ٥٢	کۆمهلهی دووهم : پیشه سازی رستن و چین المجموعة الثانية : الصناعات النسيجية <b>Group 2: Weaving Industries</b>
54 / ٥٤	کۆمهلهی سێیه م : پیشه سازی بیناسازی المجموعة الثالثة : الصناعات الانشائية <b>Group 3: Construction Industries</b>
58 / ٥٨	کۆمهلهی چوارهم : پیشه سازی فلزیه کان المجموعة الرابعة : الصناعات الفلزية <b>Group 4: Metallic Industries</b>
62 / ٦٢	کۆمهلهی پینجه م : پیشه سازی نافلزییه کان المجموعة الخامسة : الصناعات اللافلزية <b>Group 5: Non Metallic Industries</b>
76 / ٧٦	کۆمهلهی شه شه م : پیشه سازی کاره بایی المجموعة السادسة : الصناعات الكهربائية <b>Group 6: Electrical Industries</b>
79 / ٧٩	کۆمهلهی هه وته م : دروست کردنی ئامیر و مکائن المجموعة السابعة : صناعة الالات و المكائن <b>Group7: Tools &amp; Equipments Manufacturing</b>
82 / ٨٢	پروژه کانی پيشنيارکراوه که به هاوبه شی نه نجام بدریت له گه ل کهرتی تایبه ت المشاريع المقترحة و الممكن انشاءها مع القطاع الخاص <b>Suggested projects that can be established with the private sector</b>

# پلانی ۲۰۲۴ ی پیدانی مؤلەت بۆ دامەزراندنی کارگەکانی پیشەسازی کەرتی تاییەت

## پیشەکی :

ناجیگیری نرخى نهوت له جیهان و کاریگەری لەسەر ئابووری ولاتی بەرھەم ھینەری نهوت ئەم راستیە دەردەخات که پشت بەستن بە یەك سەرچاوەی داھات و ھەروەھا ھاوسەنگ نەبوونی کەرتە ئابوورییەکان دوو ھۆکاری سەرھەکین بۆ دروست بوونی قەیرانە ئابوورییەکان .

له جی بە جی کردنی ئەم سیاسەتە و یاساكانی وە بەرھینان ھەندیک بنەمای سەرھەکی ئابووری رەچاوە نەگیراوە و جیاوازی زۆری نیوان کەرتە بەرھەم ھینەرەکان وەك کەرتی ( کشتوکال و پیشەسازی ) له بەرامبەر کەرتە خزمەتگوزارییەکان بە تاییەت کەرتی ( بازرگانی و بیناسازی ) دروست بووە و نەبوونی ھاوسەنگی له نیوانیان بووەتە ھۆکاریك بۆ دروست بوونی جیاوازییەکی دیار نیوان بەھای ھاوردە و بەھای بەرھەمی خۆمالی .

کەرتی تاییەت بە گشتی وە کەرتی پیشەسازی بە تاییەتی بە سەرچاوەیەکی گرنگی داھات و داھینکەری ھەلی کار دادەنریت و داھینەموی گەشەسەندنی شارستانیەت و بازار لە ھەر ولاتی کدا . سیاسەتی حکومەتی ھەریمی بە تاییەتی کابینە ( ۹ ) بریتە لە گرنگی دان بە کەرتی تاییەت و ھینانە پیشەوہیان بە مەبەستی فرەچەشن کردنی ئابووری و داھاتی ھەریم وە ھەروەھا لە سەر بنەمای پشتگیری لە کەرتی تاییەت دارێژراوە و ھەول دەدات بۆ داھینکردنی ژینگەییەکی گونجاو بۆ وە بەرھینان و ھەروەھا پاراستنی بەرھەمەکانیان , وە پشتگیری تەواوی کەرتی تاییەت دەکات بۆ دامەزراندنی کارگەکانی بچووک و مامناوہند و ستراتیژی وە ھەروەھا بەشدارییەکردنیان لە بوژانەوہی ژێرخانی پیشەسازی لە کوردستان .

وہ لەلایەکی تر بەرزبوونی داواکاری لە بازاری کوردستان و ناوچەکە بۆ کرین و بەکارھینانی کالای جوړاوجوړ وای لە کەرتی تاییەت کردووە کہ پۆلی خۆی ببینیت وە چالاکانە کاربکات بۆ داھین کردنی پیداوایستییەکانی بازار ئەویش چ لە ریگای دامەزراندنی کارگەکانی پیشەسازی یان ھاوردەکردنی کالاکان .

ژماره‌ی گشتی کارگه‌کانی دامه‌زراو له لایه‌ن که‌رتی تایبەت تا سالی ۲۰۰۳ نزیکه‌ی (۶۹۴) مۆلەت بوو، به‌لام له کۆتایی سالی ۲۰۲۳ ژماره‌ی ئەو کارگانه که مۆلەتی یاسایی وه‌زاره‌تیان هه‌یه‌ گه‌یشتوووه‌ته (۶۸۱) مۆلەتی سه‌ره‌تایی و (۱۳۹۶) مۆلەتی له ژیر دامه‌زاندن و (۲۴۱۲) مۆلەتی ته‌واو کردنی دامه‌زاندنی وه‌رگرتوه . هه‌روه‌ها داواکاری بۆ دامه‌زاندنی کارگه له لایه‌ن که‌رتی تایبەت زیادی کردوووه و ته‌نها له سالی ۲۰۱۲ تا کۆتایی سالی ۲۰۲۳ (۴۱۱) مۆلەتی سه‌ره‌تایی و (۷۶۳) مۆلەتی له ژیر دامه‌زاندن و (۴۸۷) مۆلەتی ته‌واو کردنی دامه‌زاندن دراوه‌ته کارگه‌کان .

وه‌زاره‌تی بازرگانی و پیشه‌سازی به مه‌به‌ستی جی به‌جی کردنی سیاسه‌تی حکومه‌تی هه‌ریم له پشتگیری کردنی که‌رتی تایبەت بۆ به‌شداری کردن له چالاکیه پیشه‌سازییه‌کان و هه‌روه‌ها پاراستنی سه‌رمایه‌ی ئەم که‌رته له دامه‌زاندنی کارگه‌کان، پلانی سالانه‌ی پیدانی مۆلەت بۆ دامه‌زاندنی کارگه‌کانی نوێ و به پێی ئەوله‌ویه‌ت له‌سه‌ر بنه‌مای ئەم خالانه‌ی خواره‌وه ئاماده‌ کراوه، که ده‌توانریت وه‌ک رینماییه‌ک بۆ که‌رتی تایبەت به‌کار به‌یئریت بۆ به‌گرخستنی سه‌رمایه‌یان له بواره‌کانی پیشه‌سازی دیاریکراو.

1. دابین کردنی پیداو‌یسته‌کانی دانیش‌توانی هه‌ریم له به‌ره‌مه‌ پیشه‌سازییه‌کان .
2. بری به‌ره‌م هینراو و توانای به‌ره‌م هینانی خۆمالی بۆ هه‌ر به‌ره‌م‌مێک .
3. توانایی هه‌بوونی که‌ره‌سته‌ی خاو و ته‌کنۆلۆجیای پێویست بۆ به‌ره‌م هینانی هه‌رجۆره به‌ره‌م‌مێک .
4. دابین کردنی ژینگه‌یه‌کی گونجاو بۆ رکا به‌ری نیوان کارگه‌کان و به‌رزکردنی ئاستی جو‌ریه‌تی به‌ره‌م‌م.

# پلانی ۲۰۲۴ ی پیدانی مۆلهت بۆ دامه‌زراندنی کارگه‌کانی کهرتی پیشه‌سازی تایبته

## گرنگی ده‌دات به و پروژانه‌ی خواره‌وه:

- 1- ئه‌و پروژانه‌ی که به‌ره‌می کشتوکالی و ناژه‌لی و په‌له‌وه‌ری خۆمالی وه‌کوو که‌ره‌سته‌ی سه‌ره‌کی له به‌ره‌مه‌یناندا به کاردینن و اتا پیشه‌سازی خۆراک وه هه‌روه‌ها ناخۆراکی وه ئه‌مه‌ش له کۆتاییدا ده‌بیته هۆی پشتگیری بۆ به‌ره‌می ناوخۆ و به‌ره‌و پیشبردنی کهرتی کشتوکالی و سامانی ناژه‌لی .
- 2- ئه‌و کارگانه‌ی یان ئه‌و پروژانه‌ی که سوود له که‌ره‌سته‌ی به کارهاتوو ( ریسایکلین ) وه‌رده‌گرن , وه‌کو که‌ره‌سته‌ی خاوی سه‌ره‌کی به کاردینن بۆ دابینکردنی به‌ره‌می نوێ , دووباره به کاره‌ینانه‌وه‌ی که‌ره‌سته‌ی له کارکه‌وتوو ( Recycling ) ده‌بیته هۆی پاک راگرتنی ژینگه‌ی کوردستان وه هه‌روه‌ها دروستبوونی پیشه‌سازی به‌رده‌وام ( Sustainable industry ) که ئه‌مرۆ گرنگی تایبته‌ی خۆی هه‌یه له چالاکیه پیشه‌سازییه‌کاندا .
- 3- ئه‌و پروژانه‌ی دۆستی ژینگه‌ن : ژینگه‌ی کوردستان گه‌وره‌ترین سه‌رمایه‌ی کوردستانه وه پاراستنی ئه‌رکی هه‌موو لایه‌نیکه بۆیه له پلانی سالی ( ۲۰۲۴ ) پالپشتی وه هاندانی ئه‌م کارگانه ده‌کریت که ووزه‌ی پاک به‌کاردینن وه‌ک سوود وه‌رگرتن له گازی سروشتی له جیاتی سووته‌مه‌نی قورسه‌کان ( نه‌وتی ره‌ش و گازۆیل ) وه هه‌روه‌ها سوود وه‌رگرتن له مه‌وادی دووباره به‌کارهاتوو و ره‌چاوی ئه‌وه بکریت که ریژه‌ی سه‌وزایی له کارگه‌کاندا ( ۲۵% ) بیته .
- 4- ئه‌و به‌ره‌مانه‌ی که له بارودۆخی ئیستا زۆر پیویستن وه له ده‌ره‌وه‌ی وولات هاورده ده‌کریت و روژانه و به به‌رده‌وامی له پیویستی به‌کاره‌ینانی هاولاتیان و اتا به‌ره‌میان جیگره‌وه به‌ره‌می هاورده کراوه بیته .
- 5- ئه‌و پروژانه‌ی که‌ره‌سته‌ی خاوی بۆ به‌ره‌م هینانیا به ئاسانی له بازاری خۆمالی یان بیانی دابین ده‌کری که ده‌بیته هۆی که‌مکردنه‌وه‌ی تیچووی به‌ره‌م .

6- هینانی تهکنۆلۆجیای نوێ و سهردهمیانه بهمه بهستی بهرهم هینان وه ههروهها په ره پیدانی توانا وه کاری پیکردنی هیزی کاری ناوخۆ وه گونجاندنیان له گه ل تکنۆلۆجیای نوێ .

7- ئاسانکاری و گرنگی دان به دامه زانندی پرۆژهی پیشه سازی له گوند و شاره دییهکانی کوردستان , ئه ویش به پێی تایبه تمه ندییهکان و هه بوونی که رهسته ی خا و , بهمه بهستی بوژانه وهی ئه و ناوچانه و هاندانیان به تایبه تی خه لکی لادیکان بۆ مانه وهیان له گوند و دیهاتهکانیان و گه یاندنی گشت خزمه تگوزاریهکان پێویست بۆیان .

8- ئاسانکاری و پشتگیری پرۆژهی بچووک و مام ناوهند ( SMEs ) ده کریت که زۆرتین دهستی کار به کاربیت بۆ بهرهمه هینان .

9- ئه گه ر پرۆژهی گه وره و ته و او کهری بێت و اتا به شیوهی کۆمه لگا بێت بۆ نمونه وه کوو ( کۆمه لگای پیشه سازی خۆراک که زۆرتین وه رزهکانی سال کاربکات وه ههروهها کۆمه لگای دروستکردنی مواد ی کاره بایی ... هتد ) .

10- نابیت کارگه دوو مۆله تی هه بێت :

أ - نابیت له یه ک کاتدا مۆله تی به ریو به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی هه رییم و به غدای هه بێت .

ب - نابیت له یه ک کاتدا مۆله تی به ریو به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی و دهسته ی وه به ره هینانی هه بێت

11- پرۆژهی ستراتیجی گرنگ که به هاو به شی که رتی تایبه ت له گه ل حکومه ت ئه نجام بدریت , ههروهها بۆ بهرز کردنی ئاستی توانای بهرهمه هینانی پیشه سازی له هه رییمی کوردستان و هینانی تهکنۆلۆجیای سه ردهم .

12- جگه له بهرهمه هکانی ئاماژه پیکرا و له م پلانه دا , وه به ره هینه ر ده توانیت داوای هه ر پرۆژهیه کی تر بکات و مۆله تی پێ ده دریت به مه رجیک که پرۆژهیه کی گرنگ بێت و که لکی ئابووری هه بێت .

## مۆلەت بە و کارگەکانە دەدریټ که ئەم مەرجانە ی خوارەوہ جی بە جی بکەن:

1. ئامیرەکانی هێلی بەرەمەھینانی تەواو بیټ و مۆدیلی ئامیرەکانی بەرەمەھینان لە ۲۰۱۹ بەرەو سەرتر بیټ .
2. تاییبەتمەندییەکانی بەرەمەھینانی کۆتایی بە پێی ستاندرەری عێراقی وە یان یەك لە ستاندرەری باوەرپیکراوەکانی جیھانی بیټ .
3. ھەموو رینمایییەکان و رێ و شوینی پێویست بۆ پاراستنی ژینگە و تەندروستی و گشت لایەنی پەییوەندیار لە لایەن خاوەن کارگە لە کاتی بەرەمەھینان رەچاوی بکریټ .
4. داواکار دەبیټ لە کاتی وەرگری مۆلەت و دامەزراندنی کارگە ، رەچاوی ئەو خالانە بکات کہ لە رینماییی ھاویچ دیارکراوە.

جۆری چالاکییە پیشەسازییەکان لە سەر بنەمای (ISIC4) پۆلین کراوە کہ لە سەر حەوت کۆمەلە ی جیاواز دابەشکراون کہ

بریتینە لە:

1. کۆمەلە ی یەكەم: خۆراک
2. کۆمەلە ی دووہم: رستن و چنن
3. کۆمەلە ی سێ یەم: بیناسازی
4. کۆمەلە ی چوارەم: کانزا فلزییەکان
5. کۆمەلە ی پینجەم: نافلزییەکان
6. کۆمەلە ی شەشەم: کارەبایی
7. کۆمەلە ی حەوتەم: ئامیرەکان



# رینمایی پیدانی مۆلهت بۆ دامهزراندنی کارگهکانی پیشهسازی کهرتی تایبەت و تیکهلاو

۱. پیدانی مۆلهتی پرۆژەیی پیشهسازی به پێی یاسای سەرمايه گوزاری پیشهسازی کهرتی تایبەت و تیکهلاو ژماره (۲۰) ی سالی ۱۹۹۸ ی عێراقی که به یاسای ژماره (۱۰) ی سالی ۲۰۲۱ ی هه‌موار کراو ده‌بی‌ت .

2- سه‌بارهت به برگی ( ۱ ) مادهی ( ۴ ) له یاسای ژماره ( ۱۰ ) ی سالی ( ۲۰۲۱ ) ته‌نها مه‌رجی هه‌بوونی ( أهلیه‌ الاداء ) کراوه وه ئەم مه‌رجه بۆ ئەو که‌سه س‌روش‌تیه دانراوه که داواکاری بۆ وه‌رگرتنی مۆلهتی دامه‌زراندن یان خاوه‌نداریتی پرۆژه‌یه‌کی پیشه‌سازی پیشکەش ده‌کات جگه له‌و که‌سه‌ی خاوه‌نداریتی‌ه‌که‌ی به میرات بۆ ده‌گوزاریته‌وه وه پێویسته پوونکردنه‌وه‌ی زیاتر بدری‌ت له سەر ئەم ماده‌یه وه رینماییه‌ک ده‌رچیت به‌م شیوه‌:-

أ- ده‌بی ئەو که‌سه‌ی که داواکاری پیشکەش ده‌کات بۆ وه‌رگرتنی مۆلهتی دامه‌زراندن ( أهلیه‌ الاداء ) ته‌واو بی‌ت وه نابێ له ( ۱۸ سال ) که‌متر بی‌ت .

ب- ئە‌گەر عێراقی یان بیانی بی‌ت ده‌توانی ئەم داواکاریه‌ پیشکەش بکات .

3. قو‌ناغه‌کانی پیدانی مۆلهت بۆ پرۆژه‌یی پیشه‌سازی له‌لایه‌ن هه‌ریه‌ک له به‌ریوه‌به‌رایه‌تی‌ه‌کانی گه‌شه‌پیدانی پیشه‌سازی ( هه‌ولێر، سلیمانی ، ده‌وک و زاخۆ ) جی به‌ جی ده‌کریت به‌ پێی پلانی وه‌زاره‌تمان وه‌کو‌تایی دی‌ت به‌ ره‌زامه‌ندی له‌ لایه‌ن به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی گه‌شه‌پیدانی پیشه‌سازی .

4. پێش به‌ بازار کردنی به‌ره‌می کارگه‌ پێویسته ره‌زامه‌ندی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی کونترۆلی جو‌ری هه‌بی‌ت .

5. ئەو پرۆژانه‌ی پێویستیان به‌ تاقیگه‌هه‌یه پێویسته تاقیگه‌ و کارمه‌ندی شاره‌زای له‌م بواره‌دا هه‌بی‌ت به‌پی ئی جو‌ر و چالاکي کارگه‌ .

6. ناييت به هيچ جورىك ئاميرەكانى كارگە ( بفرۆشرىت ، سكراب بكرىت ، بگوازرىتەوہ ، جور و هيلى بهرہم بو زياد بكرىت ) يان ھەر گورانكارىيەكى تر به بى وەرگرتنى رەزامەندى بەريۆه بەرايە تى گشتى گەشە پيدانى پيشە سازى .
7. ھەر كارگە يەك تايبە تمەندى بەرہمەكەى سەر بە ھەر وەزارە تىكى پەيوەندىدار بىت پىويستە رەزامەندى ئەو وەزارەتە وەر بگيرىت .
8. پىويستە كارمەندانى كارگەكانى كەرتى تايبەت بەريۆزەى بە لايەنى كەم ( ۷۵% ) كارمەندى ناوخۇ (خۇمالى) بىت بە مەبەستى دابىنكردنى ھەلى كار بو گەنجان .
9. ھەر پروژە يەك ئامازەى پى نەكرابىت لە پلاندا يان ئەژمىر ( رصيد ) ي نە ما بىت وە پيشنيار و ھەلسەنگاندنى بو كرابىت لە بەريۆه بەرايە تى گشتى گەشە پيدانى پيشە سازى ، دەكرىت مۆلە تى پى بدرىت پاش وەرگرتنى رەزامەندى بەريۆز بەريۆه بەرى گشتى گەشە پيدانى پيشە سازى و بەريۆز بريكارى وەزارەت بو كاروبارى پيشە سازى .
10. وە ھەر خالىكى تر كە لەم رىنماييە ئامازەى پى نەكراوہ لە دەسەلاتى بەريۆز بەريۆه بەرى گشتى گەشە پيدانى پيشە سازى دە بىت .
11. ئەم رىنماييانە جى بە جى دەكرىت پاش پەسەندكردنى بەريۆز بريكارى وەزارەت بو كاروبارى پيشە سازى و بەريۆز جەنابى وەزىرى بازارگانى و پيشە سازى .
12. پيداويستى و مەرجهكانى پيدانى مۆلەت:

أ: مۆلە تى سەرەتايى پروژە :

ئەم پروژانە لە لايەن لىژنە يەكى تايبەت لە ھەريەك لە بەريۆه بەرايە تىەكانى گەشە پيدانى پيشە سازى ( ھەولنير ، سلىمانى ، دھۆك ، زاخۇ ) دەست نيشان و ھەلسەنگاندنيان بو دەكرىت وە ئەم پيداويستانەى خوارەوہ لە خو دەگرىت .

1. ئامادە كوردنى كەتەلۆكى رەسەنى پەسەند كراو لە لايەن كۆمپانىيەى بەرھەمھيەنەرى ئامپىرەكان يان نوپنەرى فەرمى ئەو كۆمپانىيە بە مەرجىك مۆدىلى ئامپىرەكان بە تەكنەلۆجىيەى سەردەم بىت وە بە زمانى رەسمى عىراقى بىت ( كوردى يان عەرەبى) يان ئىنگلىزى وە ئەگەر بە زمانى تر بوو پىويستە وەربگىردىت لە نووسىنگەيەكى باوەر پىكراو .
2. پىويستە خاوەن پرۆژە ئۆفەرى رەسەن يان گرىبەستى كرىنى ئامپىرەكانى پرۆژەكە لە لايەن كۆمپانىيەى بەرھەمھيەنەرى ديارى كراو پىشكەش بكات .
3. كەلكى ئابوورى پرۆژەكە لە لايەن يەككە لە نووسىنگەكانى ئامادە كوردنى كەلكى ئابوورى لە ھەرىمى كوردستان ئامادە دەكرىت , يان ئەو نووسىنگەكانى وەزارەتمان مۆلەتى پىدەدات كە تايبەتن بە ئامادەكردنى كەلكى ئابوورى و كەتەلۆك و ئۆفەر بەپىي ياسا و رىنمايەكانى كە لە وزراەتمان دەردەچىت .
4. پىشكەش كوردنى نەخشەى ( layout ) پرۆسەى ھىلى بەرھەمھيەنان ( production processing ) .
5. خاوەن پرۆژە بەلینامە بدات لە بەشى ياساى بەرپۆبەرايەتى گەشەپىدانى پىشەسازى پارىزگاكان بە ھىنانى ئامپىرەكان لە ماوەى ( ۱ ) يەك سال بۆ پرۆژەكەى و تۆماركردنى لە دادنووس لە ماوەى ( ۳ ) سى مانگ لە دواى ھىنانى ئامپىرەكان .
6. ئەگەر لە ماوەى ( ۱ ) يەك سال لە پىدانى مۆلەت ئامپىرەكان بەھىنيت پىويستە داواكارى پىشكەش بكات بۆ بەرپۆبەرايەتى گشتى گەشەپىدانى پىشەسازى / بەرپۆبەرايەتى گەشەپىدانى پىشەسازى لە پارىزگاكان ھۆى نەھىنانى ئامپىرەكانى باس بكات بۆ ئەوھى رەزامەندى بەپۆبەرايەتى گشتى گەشەپىدانى پىشەسازى وەربگىرت بومەبەستى درىزكردنەوھى ئەگەر ھۆكارى گونجاوى ھەبىت .

ب : مۆلەتى دامەزراندن(تحت التأسيس)

1. ھىنانى بروانامەى تۆمار كوردنى ئامپىرەكان لە فەرمانگەى دادنووس بە مەرجىك ( ۵ ) پىنج سال بە سەر دروستكردنى ئامپىرەكان تىپەر نەبوو بىت وە پىويستە گشت ئامپىرەكانى دامەزراپىت .

2. که لکی ئابووری پروژە که له لایەن یه کیک له نووسینگه کانی ئاماده کردنی که لکی ئابووری له ههریمی کوردستان ئاماده ده کریت.

3. پیشکەش کردنی نه خشی پرۆسه ی هیلی به ره مهینان ( production processing ) .

4. ناماده کردنی به ئیننامه له لایەن خاوهن پروژە له بهشی یاسای به ریوه به رایهتی گشه پیدانی پیشه سازی پارێزگاکان .

5. ئه و پروژانه ی پیوستیان به تاقیگه هه یه پیوسته تاقیگه و کارمه ندی شاره زای له م بواره دا هه بیته .

ج : مۆله تی ته واو کردنی دامه زراندن (اجازة اکمال تاسیس)

مۆله تی ته واو کردنی دامه زراندن (اجازة اکمال تاسیس ) به خاوهن کارگه ده دریت به م مه رجانه ی خواره وه :-

1- هینانی ره زامه ندی گشت لایه نی په یوه ن دیدار به پی ی تایبه تمه ندی کارگه .

2- پشکنینی تاقیگه یی به ره مه می کارگه له لایه ن به ریوه به رایه تی کۆنترۆلی جوړی ئه نجام بدریت .

3- هینانی گریبه ستی واژوو کراو نیوان خاوهن پروژە و که رتی گشتی ( حکومی ) .

4- هینانی گریبه ستی په سه ن دکراو له فه رمانگه ی دادنووس له نیوان خاوهن پروژە و خاوهن مولک که که متر نه بیته له ( ۱ ) یه ک

سال وه به ره زامه ندی لایه نی په یوه ن دیدار به مه رجیک زه وی بو دابین نه کرا بیته .

5- ئه گه ر خاوهن پروژە مولکی تایبه ت به خو ی هه بیته ده بیته ره زامه ندی لایه نی په یوه ن دیداری هه بیته .

6- جگه له م خالانه ی سه ره وه ته واو کردنی دامه زراندن له ده سه لاتی به ریوه به ری گشتی گه شه پیدانی پیشه سازیه بو رای ی کردن و

ئاسان کاری مامه له کان .

بەگەر خستنه وهی کارگه وه ستاوه کان :

- 1 – خاوهن کارگه داواکاری پیشکەش به بهرئوه به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی بکات و هوکاری وه ستان و کارنه کردنی کارگه تیایدا روون بکاته وه .
- 2 – له لایه ن بهرئوه به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی لیژنه یه ک پیکه پندریت تایبه ت به و کارگه یه به پی ی جوړی چالاکی کارگه بو بریاردان له سه ر به گه رخستنه وهی کارگه که .

تیبینی :- ده رکه وته کانی ئەم پلانه بو ماوه ی ( ۲ ) دوو سال دانراوه

# مەرجه کانی گواستنه وهی خاوه ندریه تی کارگه

۱- مؤله تی ته و او کردنی دامه زراندن (أجازة أكمل تأسیس) هه بی .

۲- کارگه ئامیره کانی دامه زرابی و له کار دابی .

۳- کارگه بروانامه ی تیستی به ره می هه بی وه به رواری دهرچوونی سی مانگی تیپهر نه کرد بی .

۴- له کاتی گواستنه وهی خاوه ندریه تی ئه و که سه ی که کارگه که به ناوی ده کریت نابی فه رمانبه ر بی و به لاین نامه ی لی وه ربگریت سه باره ت به م بابه ته .

۵- له کاتی گواستنه وهی خاوه ندریه تی که به میرات ده مینیتته وه بو واریسه کانی به دهر ده کریت له مەرجه کانی ئاماژه پیکراوی سه ره وه .

۶- هه ر خاوه ن کارگه یه ک گریبه ستی به کریدانی په سه ندرکراوی فه رمانگه کانی دادنووسی هه بی له گه ل خاوه ن مولک بو ماوه ی ( ۱ ) یه ک سال که متر نه بی ت پیویسته ره زامه ندی لایه نی په یوه ندریداری هه بی ت وه گریبه سته که شی گواستنه وه ی بو بکریت .

## رېنمايي تايبه ت به هه لوه شاندرنه وهى مؤلته تى كارگه

به ريوه به رايه تى گشتى گه شه پيدانى پيشه سازى ده توانى برپار له سهر هه لوه شاندرنه وهى مؤلته تى و هه لوه شاندرنه وهى فراوان كردن و په رپيدانى كارگه بدات له م حاله تانه ي خواره وه :-

- ۱- نه گهر خاوه ن پرژه ده ست به دامه زراندى پرژه كه ي نه كات له ماوه ي ( ۱ ) يه ك سال له به روارى ده رچوونى مؤلته تى سهره تايى وه كارگه له ماوه ي ( ۳ ) سى سال دانمه زرابيت وه ره زامهندي دريژ كردنه وهى ساله كى ترى وه رنه گرتيبت كه ده كاته ( ۴ ) سال , وه نه گهر به لين نامه ي دايبت له و ماوانه ي كه له سهره وه ئاماژه مان پى ي كردوه نه وه مؤلته ته كه هه لده وه شيته وه به پى ي نه و ماوه يي كه له به لين نامه كه ديارى كراوه .
- ۲- نه گهر خاوه ن پرژه ئامپره كانى هاورده كرد و جياوازاى بنه رته تى هه بوو له گه ل نه و ئاميرانه ي كه ره زامهندي له سهر ئوفه ره كانى دراوه له لايه ن به ريوه به رايه تى گشتى گه شه پيدانى پيشه سازى .
- ۳- نه گهر خاوه ن پرژه گشت يان ئامپره سهره كيه كانى كارگه ي نه مايبت به پى ئاگادارى به ريوه به رايه تى گشتى گه شه پيدانى پيشه سازى .
- ۴- نه گهر ئامپره كانى پرژه كه لكى كار كردنى يان كه لكى ئابوورى نه ما بوو وه خاوه ن پرژه كه ئامپرى جيگره وهى دابين نه كردبوو له و ماوه يه ي كه ديارى كراوه له لايه ن به ريوه به رايه تى گشتى گه شه پيدانى پيشه سازى .
- ۵- نه گهر پرژه كه له كار وه ستا بو ماوه ي زياتر له ( ۲ ) دوو سال بى پاساوى گونجاو ( عذر مشروع ) كه به ريوه به رايه تى گشتى گه شه پيدانى پيشه سازى ره زامهندي له سهر دايى .
- ۶- نه گهر خاوه ن پرژه زانيارى نادروستى پيشكه ش كرد ده رباره ي نرخى ئامپره كان يان دو كيو مينت و ئوفه رى ساخته و نادروستى پيشكه ش كرد يانيش شيوازي نياساىي به كار هيئا بو به ده سته ينانى مؤلته ته كه ي
- ۷- نه گهر خاوه ن پرژه داواى هه لوه شاندرنه وهى مؤلته تى كرد به ههر هو كار يى ك بيت كه به ريوه به رايه تى گشتى گه شه پيدانى پيشه سازى ره زامهندي له سهر بدات .

تېبىنى:- سەبارەت بە خالەكانى ( ۲ , ۳ , ۴ ) پېويستە رېكارەكانى ياساىى بگريته بهر بهرامبەر به و كارگانهى كه سەريپچيان كردووہ وہ ئەگەر بهردەوام بوون له سەريپچيه كانيان پېويستە مؤلەتى ئەو جورە كارگانه هەلبوہ شىتە وہ به پىى ي ماددهى ( ۱۳ ) ي له ياساى ( ۲۰ ) ي سالى ۱۹۹۸ هەموار كراو وہ ياساى ژمارە ( ۱۰ ) ي سالى ۲۰۲۱ تايبەت به هەموارى ياساى ئاماژە پيكر او سەرەوہ له مادە ( ۷ ) وہ نووسراو بكرىت بو لايەنە پەيونديدارەكان بو مەبەستى ئاگاداربوون و ئەنجامدانى كارى پېويست به پىى ياسا و رينماييه بهر كارەكان .



تم إعداد التعليمات والخطة السنوية 2024 لإصدار تراخيص إنشاء مصانع القطاع الخاص من قبل جميع مديريات التابعة للمديرية العامة للتنمية الصناعية بالتنسيق مع المديرية العامة للتخطيط والمتابعة وتحت إشراف وكيل الوزارة للشؤون الصناعية.

# خطة منح إجازات تأسيس المعامل القطاع الصناعي الخاص لعام ٢٠٢٤

## المقدمة :-

عدم استقرار اسعار النفط في العالم ومدى تأثيره على اقتصاد الدول المنتجة للنفط تبين حقيقة ان الاعتماد على مصدر واحد للايرادات وعدم تكافؤ القطاعات الاقتصادية عاملان اساسيان لخلق الازمة الاقتصادية .

عند تنفيذ هذه السياسة لم تؤخذ بنظر الاعتبار بعض الأسس الاقتصادية مما ادى الى خلق فارق كبير بين القطاع الانتاجي مثل القطاع ( الزراعي و الصناعي ) و القطاعات الخدمية الاخرى مثل القطاعين ( التجاري و الانشائي ) و ان عدم وجود التكافؤ بين هذين القطاعين اثر بشكل ملحوظ على قيمة الواردات من الاستيراد وقيمة الواردات من المنتج المحلي ( الوارد المحلي ) .

يعتبر القطاع الخاص المحرك الرئيسي لحركة السوق وتنافس الانتاج والاقتصاد في اي دولة و مصدر مهم للايرادات و توفير فرص العمل , وان سياسة حكومة الاقليم وبالاخص في الكابينة التاسعة مبنية على اساس دعم والاهتمام بالقطاع الخاص وفي جميع مجالات اقتصاد الاقليم وخلق بيئة ملائمة لمشاركتهم وتشجيعهم في انشاء المشاريع الانتاجية وحماية منتوجهم و تشجيع القطاع الخاص لتأسيس المعامل الصغيرة والمتوسطة و الاستراتيجية والعمل على تطوير وتنمية البنية التحتية للصناعات في الاقليم, وكذلك ارتفاع الطلب في سوق كردستان والمنطقة لشراء مختلف انواع المواد و جعل و دفع القطاع الخاص بأن يؤدي دوره في تلبية احتياجات السوق عن طريق تأسيس المعامل الصناعية والاستثمارية او استيراد المواد , كان العدد الكلي للمعامل القائمة في القطاع الخاص لنهاية سنة

٢٠٠٣ الى ( ٦٩٤ ) , في حين بلغ عدد المعامل الممنوحة للاجازات من قبل وزارتنا في نهاية سنة ٢٠٢٣ الى (٦٨١) أجازة اولية، (١٣٩٦)أجازة تحت التأسيس و (٢٤١٢) أجازة اكمال التأسيس وهكذا فقد ازداد طلب الحصول على أجازة تأسيس المعامل القطاع الخاص من سنة ٢٠١٢ الى نهاية سنة ٢٠٢٣ بلغت (٤١١) أجازة اولية، (٧٦٣)أجازة تحت التأسيس و (٤٨٧) أجازة اكمال التأسيس .

و قد قامت وزارة التجارة و الصناعة بوضع خطة سنوية لمنح الاجازات للمعامل الجديدة لغرض تنفيذ سياسة الاقليم بدعم القطاع الخاص و مشاركتها بالانشطة الصناعية و حماية رؤوس اموال هذا القطاع عند اقامة المشاريع و حسب أولويات الحكومة والفرص الموجودة على ضوء العوامل المدرجة أدناه بحيث يمكن اعتماده كتعليمات للقطاع الخاص لتشغيل رؤوس اموالهم:

1. تلبية إحتياجات ومتطلبات مواطني الاقليم من السلع والبضائع.
2. الطاقة الانتاجية الحالية و الطاقة الانتاجية المخططة لكل منتج .
3. الامكانيات المتوفرة من المواد الأولية والتكنولوجية المناسبة للانتاج.
4. خلق بيئة مناسبة للتنافس بين المعامل لرفع المستوى النوعية للمنتوج.

# خطة :منح إجازات تأسيس المعامل الصناعية للقطاع الخاص لعام ٢٠٢٤

## تعطي خطة ٢٠٢٤ لمنح الاجازات الالهية بالمشاريع ذات الصفات ادناه:

- 1- صناعة المنتجات الزراعية والحيوانية و الدواجن المحلية تلك المشاريع التي تعتمد فى منتجاتها على الموارد الزراعية والحيوانية المحلية كمادة أولية لها. وهذا يعطي اهمية للثروة الزراعية والحيوانية فى الاقليم ودعمها وتطويرها.
- 2- صناعة اعادة التدوير التي تستخدم فيها المعامل منتجات المواد المعادة ( المستهلكة ) لاعادة تدويرها ( Recycling ) وتشجيع و انشاء الصناعات المستدامة ( Sustainable industry ) وان هذه الصناعات مهمة لتطوير النشاط الصناعى.
- 3- المشاريع الصديقة للبيئة :تعتبر بيئة كردستان راسمال كبير للاقليم وان حمايتها واجب على كل فرد لهذا دعمت خطة سنة ٢٠٢٤ المعامل التي تستخدم الطاقة النظيفة مثل الغاز الطبيعي كبديل للوقود الغير صديقة للبيئة مثل النفط الاسود و الكازوايل وكذلك الاستفادة من المواد المعادة .
- 4- المنتجات الضرورية للاستخدام اليومى من قبل المواطنين في الوقت الراهن و التي يتم استيرادها من الخارج يمكن انتاجها محليا.
- 5-المشاريع التي يمكن الحصول على موادها الاولية بسهولة سواء من الداخل (محلية ) او مستوردة من الدول المجاورة.
- 6-امكانية توفير التكنولوجيا الحديثة والمعاصرة بهدف الاستثمار وتطوير وتشغيل القوى العاملة المحلية للانتاج.
- 7- الاهتمام وتسهيل تأسيس المشاريع الصناعية فى الاقضية والنواحي وفق توفر المواد الاولية بهدف انعاش

فى كردستان لاعطاء التوازن ودعم اعمار هذه المناطق والاهتمام الخاص لتشجيع ساكنى القرى للبقاء فى قراهم وتوصيل الخدمات الضرورية لهم.

8- المشاريع الصغيرة و المتوسطة ( SMEs ) التي تعتمد بشكل اكبر على الايدي العاملة للانتاج.

9- اذا كان المشروع كبيراً و على شكل مجمع صناعي مثل ( سلسلة الصناعات الغذائية التي يمكن ان تنتج طوال فصول السنة او مجمعات انتاج المواد الكهربائية..... الخ ) .

10 – لايجوز ان يكون للمعمل اجازتين في نفس الوقت :

أ – لايجوز ان يكون للمعمل إجازة المديرية العامة للتنمية الصناعية في الإقليم و بغداد في نفس الوقت .

ب - لايجوز ان يكون للمعمل إجازة المديرية العامة للتنمية الصناعية و هيئة الاستثمار في نفس الوقت.

11- المشاريع الاستراتيجية الممكن تنفيذها عن طريق القطاع المختلط الحكومي و الخاص.

12- اضافة للمشاريع المذكورة فى هذه الخطة يمكن منح الاجازة للمستثمر لتاسيس مشروع جديد بشرط ان يكون

المشروع ذات اهمية للاقتصاد.

تمنح الاجازة للمعامل التي تتفد الشروط ادناه :-

1- ان يكون الخط الانتاجى للمعمل متكامل و ان تكون سنة صنع المكائن الانتاجية من سنة ٢٠٢٠ فما فوق.

2- ان تكون منتجاتها وفقا " للمواصفات القياسية العراقية أو احد المواصفات العالمية المعترف بها.

3- ان يؤخذ بنظر الاعتبار جميع التعليمات اللازمة لحماية البيئة و الصحة و جميع الجهات ذات العلاقة من قبل

صاحب المشروع .

4 - يجب على صاحب المشروع اثناء استلامه اجازة اقامة مشروعه الالتزام بجميع فقرات التعليمات المبينة و المرفقة.

لقد تم تصنيف النشاطات الصناعية للقطاع حسب نظام التصنيفات الدولية ( ISIC 4 ) الى سبعة مجاميع مختلفة كما ياتي:

- المجموعة الاولى: الصناعات الغذائية
- المجموعة الثانية : الصناعات النسيجية
- المجموعة الثالثة : الصناعات الأنشائية
- المجموعة الرابعة : الصناعات الفلزية
- المجموعة الخامسة : الصناعات اللافلزية
- المجموعة السادسة : الصناعات الكهربائية
- المجموعة السابعة : صناعة الألات و المكينات

### تعليمات منح اجازات تأسيس معامل القطاع الصناعي الخاص والمختلط

- 1 - يتم منح اجازة تأسيس المشاريع الصناعية وفقاً لقانون الاستثمار الصناعي ( العراقي ) للقطاعين الخاص والمختلط المرقم ( ٢٠ ) لسنة ١٩٩٨ والتي تم تعديله بقانون رقم ( ١٠ ) لسنة ٢٠٢١ .
- 2 - بحسب الفقرة ( ١ ) من المادة ( ٤ ) من قانون رقم ( ١٠ ) لسنة ٢٠٢١ تم ذكر شرط وجود ( اهلية الاداء ) فقط ويشترط للشخص الطبيعي الذي يقدم طلب الحصول على اجازة التأسيس او يطلب امتلاك مشروع صناعي ماعدا الشخص الذي ينتقل اليه ملكية المشروع عن طريق الميراث لذلك يجب ابداء توضيح اكثر لهذه المادة و صدور تعليمات بالشكل التالي :

- أ - يشترط على مقدم الطلب للحصول على اجازة تأسيس ان يكون ذو اهلية اداء و يجب ان لا يقل عمره عن ( ١٨ ) سنة
- ب - اذا كان عراقي او اجنبي بإمكانه تقديم هذا الطلب .
- 3 - يتم تنفيذ مراحل منح الاجازات الجديدة من قبل مديريات التنمية الصناعية ( اربيل - سليمانية - دهوك - زاخو ) حسب خطة الوزارة بعد الحصول على الموافقة من المديرية العامة للتنمية الصناعية .
- 4 - قبل تسويق منتجات المصنع يجب الحصول على موافقة مديرية السيطرة النوعية .
- 5 - بالنسبة للمشاريع التي بحاجة الى المختبرات يجب على صاحب المشروع توفير مختبر ملائم وتعيين مختصين بهذا الشأن .
- 6 - لايجوز لصاحب اي مشروع ( بيع مكائنه , احوالها الى سكراب , نقلها الى مكان اخر , اضافة خط انتاج و نوع منتج جديد ) او اي تغيير اخر بدون الحصول على موافقة المديرية العامة للتنمية الصناعية .
- 7 - لايمنح الاجازة لأي مشروع الا بعد حصول صاحب المشروع على موافقة الوزارات ذات العلاقة حسب نوعية الانتاج .
- 8 - يجب ان لا يقل عدد العاملين المحليين في معامل القطاع الخاص عن ( ٧٥ % ) و ذلك لأجل توفير فرص العمل للأيدي العاملة المحلية .
- 9 - أي مشروع غير مذكور في الخطة أو ليس له رصيد وتم اقتراحه وتقييمه من قبل المديرية العامة للتنمية الصناعية، يمكن ترخيصه بعد الحصول على موافقة مدير عام التنمية الصناعية ووكيل الوزير لشؤون الصناعة. أمور.
- 10 - أية نقاط أخرى لم يرد ذكرها في التعليمات اعلاه تكون من اختصاص مدير عام التنمية الصناعية .
- 11 - هذه التعليمات تنفذ بعد مصادقة السيد وكيل الوزارة للشؤون الصناعية و معالي وزير التجارة والصناعة عليها .
- 12 - متطلبات و شروط منح الاجازات :

### أ - الاجازة الاولى للمشروع :

- يتم تحديد وتقييم هذه المشاريع من قبل لجنة خاصة في المديريات التنمية الصناعية ( اربيل - سليمانية - دهوك - زاخو ) حسب المتطلبات ادناه :-

- 1 - اعداد كتلوك المكائن مصدقة من الشركة المنتجة او ممثلها الرسمي بشرط ان يكون موديل المكائن بتكنولوجيا حديثة و ان تكون مكتوبة باللغة الرسمية للعراق ( كوردي , عربي ) او (انكليزي) و اذا كان بغير هذه اللغات يجب ترجمتها من قبل جهة معترف بها .
- 2 - على صاحب المشروع تقديم عروض المكائن المبينة في الكتلوكات بالنسخة الاصلية و المقدمة من قبل الشركة المنتجة او تقديم عقود شراء المكائن المبرمة مع الشركة المنتجة .
- 3 - يتم إعداد الجدوى الاقتصادي للمشروع من قبل أحد مكاتب إعداد الجدوى الاقتصادي في إقليم كردستان، أو المكاتب المجازة من قبل وزارتنا والمتخصصة في إعداد الجدوى الاقتصادي والكتالوكات والعروض وفق القوانين والتعليمات الصادرة من الوزارة.
- 4 - تقديم مخطط ( Lay out ) لمراحل العملية الإنتاجية .
- 5 - على صاحب المشروع اعداد وثيقة تعهد في قسم القانوني للمديريات التنمية الصناعية في المحافظات بتجهيز المعمل بالمكائن خلال مدة سنتين و تسجيله في دائرة كاتب العدل خلال ( ٣ ) شهر بعد جلب المكائن .
- 6 - على صاحب المشروع تجهيز المكائن خلال مدة ( ١ ) سنة واحدة من تاريخ حصوله على الاجازة و في حال وجود أي مبرر قانوني يمكن تمديد المدة سنة أخرى بعد موافقة السيد مدير عام التنمية الصناعية وخلاف ذلك سيتم الغاء الاجازة .

#### ب - اجازة اقامة المشروع ( تحت التأسيس ) :

- 1 - تقديم شهادة تسجيل المكائن الصادرة من دائرة كاتب العدل بشرط ان لايمر ( ٥ ) خمس سنوات على سنة صنع المكائن ويجب ان يكون جميع المكائن قد تم تنصيبها .
- 2 - تقديم دراسة الجدوى الاقتصادية المعدة من قبل احد المكاتب المجازة في إقليم كردستان .
- 3 - تقديم مخطط مراحل عملية الانتاج ( Production processing ) .
- 4 - على صاحب المشروع اعداد وثيقة تعهد في القسم القانوني في المديريات التنمية الصناعية للمحافظات .
- 5- بالنسبة للمشاريع التي تحتاج الى المختبرات , يجب الزام صاحب المشروع بتجهيز مختبر و توظيف المختصين بهذا المجال .

#### ج - اجازة اكمال تأسيس :



- يتم منح صاحب المشروع اجازة اكمال تأسيس بعد تنفيذه للشروط التالية :
- 1 - بعد حصوله على موافقة جميع الجهات المعنية حسب العائدية .
  - 2 - فحص منتجات المعمل في مختبرات مديرية السيطرة النوعية .
  - 3 - تقديم العقد الموقع بين صاحب المشروع و القطاع الحكومي .
  - 4- إحضار عقد مصدق من كاتب العدل بين صاحب المشروع ومالك العقار لمدة لا تقل عن (1) سنة واحدة وبموافقة الجهات المختصة بشرط عدم توفير قطعة أرض له .
  - 5- إذا كان صاحب المشروع يملك عقاراً خاصاً به فيجب الحصول على موافقة الجهات المعنية .
  - 6-بالإضافة إلى النقاط المذكورة أعلاه، فإن اكمال تأسيس الاجازات يكون من صلاحية السيد مدير عام التنمية الصناعية لإتمام وتسهيل المعاملات.

## إعادة تشغيل المصانع المتوقفة:

المصانع التي لا تعمل بسبب قدم المكائن و المعدات أو عدم وجود سوق لمنتجاتها وعدم جدواها الاقتصادية أو لأي سبب آخر.

1- يجب على صاحب المصنع تقديم طلب إلى المديرية العامة للتنمية الصناعية وتوضيح أسباب توقف المصنع عن العمل.

2- على المديرية العامة للتنمية الصناعية تشكيل لجنة للمصنع حسب نوع نشاطه لاتخاذ القرار بشأن إعادة إحياء المصنع.

ملاحظة :- نتائج هذه الخطة محددة لمدة عامين

## شروط نقل ملكية المصنع

- 1- أن يكون لديه أجازة إكمال تأسيس.
- 2- يجب تركيب مكائن المصنع و ان يكون المصنع جاهز للتشغيل.
- 3- يجب أن يكون لدى المصنع شهادة فحص المنتج ويجب ألا يتجاوز تاريخ إصدارها ثلاثة أشهر.
4. عند نقل ملكية المصنع يجب أن لا يكون الشخص الذي يحول المصنع باسمه موظفا و يجب أن يؤخذ منه كتاب تعهد بهذا الشأن.
5. عند نقل ملكية المصنع الى الورثة، فإنه يُعفى من الشروط المذكورة أعلاه.
- 6- أي صاحب مصنع لديه عقد إيجار مصدق من دوائر كاتب العدل مع مالك العقار لمدة لا تقل عن سنة يجب أن يحصل على موافقة الجهات المعنية ويجب نقل عقد الملكية.

## تعليمات إلغاء تراخيص المصانع

للمديرية العامة للتنمية الصناعية أن تقرر إلغاء الترخيص وإلغاء توسعه وتطوير المصنع في الحالات التالية:

- 1- إذا لم يبدأ صاحب المشروع بإنشاء المشروع خلال (1) سنة من تاريخ صدور الترخيص المبدئي ولم يتم إنشاء المصنع خلال (3) ثلاث سنوات و لم يحصل على الموافقة على تمديد سنة أخرى ( والذي يصبح اربع سنوات ) ,  
و اذا قدم خطاب التعهد خلال المدد المذكوره اعلاه , يتم الغاء الاجازة خلال المده المحددة في خطاب التعهد .
- 2- إذا كان صاحب المشروع مستورداً للمكائن وكان هناك اختلاف جوهري مع المكائن المعتمدة من المديرية العامة للتنمية الصناعية.
- 3- إذا لم يعد لصاحب المشروع جميع المكائن أو المكائن الاساسية للمصنع غير موجود، وذلك بدون علم المديرية العامة للتنمية الصناعية.
- 4- إذا لم تعد مكائن المشروع صالحة أو مجدية اقتصاديا ولم يقم صاحب المشروع بتوفير المكائن البديلة خلال المدة التي تحددها المديرية العامة للتنمية الصناعية.
- 5- إذا توقف المشروع لمدة تزيد على سنتين دون عذر مشروع توافق عليه المديرية العامة للتنمية الصناعية.
6. إذا قدم صاحب المشروع معلومات غير صحيحة عن سعر المكائن أو قدم وثائق وعروض مزورة أو استخدم طرقا غير قانونية للحصول على الترخيص
- 7- إذا طلب صاحب المشروع إلغاء الترخيص لأي سبب توافق عليه المديرية العامة للتنمية الصناعية.

ملاحظة:- فيما يتعلق بالنقاط (2، 3، 4) يجب اتخاذ الإجراءات القانونية ضد تلك المصانع المخالفة وفي حالة استمرارها في المخالفة يجب إلغاء ترخيص تلك المصانع وفقا للمادة (13) من القانون (20) لسنة 1998 وتعديلاته، وقانون رقم (10) لسنة 2021 الخاصة بتعديل القانون المذكور في المادة (7) أعلاه , و يستوجب مخاطبة الجهات المعنية بغرض اعلامهم واتخاذ الإجراءات الازمة وفقاً للقوانين والارشادات المعمول بها .

Instructions and annual plan 2024 have been prepared for the issuance of licenses for the construction of private sector factories by all subordinate directorates of the General Directorate of Industrial Development in coordination with the General Directorate of Planning and following up under the supervision of the Deputy Minister of Industrial Affairs.

## **Plan to grant licenses to establish factories in the private industrial sector for the year 2024**

**the introduction :-**

**The instability of oil prices in the world and the extent of its impact on the economy of oil-producing countries demonstrates the fact that reliance on a single source of revenues and the inequality of economic sectors are two basic factors for creating the economic crisis.**

**When implementing this policy, some economic foundations were not taken into account, which led to the creation of a big difference between the productive sector, such as the agricultural and industrial sectors, and other service sectors, such as the commercial and construction sectors. The lack of parity between these two sectors significantly affected the The value of imports from imports and the value of imports from local products (domestic imports).**

**The private sector is considered the main engine of market movement and competitive production and economy in any country and an important source of revenues and job creation. The policy of the regional government, especially in the ninth cabin, is based on support and interest in the private sector and in all areas of the region's economy and creating a suitable environment for their participation and encouragement in establishing projects. productivity and protecting their products and encouraging the private sector to establish small, medium and strategic factories and working to develop and grow the infrastructure of industries in the region, as well as the high demand in the Kurdistan market and the region to purchase various types of materials and making and pushing the private sector to play its role in**

meeting the needs of the market by establishing Industrial and investment laboratories or importing materials. The total number of existing factories in the private sector at the end of the year 2003 was (694), while the number of factories granted licenses by our Ministry at the end of the year 2023 reached (681) initial license, (1396) license under establishment, and (2412) license to complete establishment. Thus, the request to obtain a license to establish factories increased from the year 2012 to the end of the year 2023, amounting to (411) initial license, (763) license under establishment, and (487) license to complete establishment. The Ministry of Trade and Industry has developed an annual plan to grant licenses to new factories for the purpose of implementing the region's policy of supporting the private sector, its participation in industrial activities, and protecting this sector's capital when establishing projects, according to the government's priorities and existing opportunities in light of the factors listed below, so that it can be adopted as instructions for the sector. To operate their capital:

- 1. Meeting the needs and requirements of the region's citizens for goods and merchandise.**
- 2. The current production capacity and the planned production capacity for each product.**
- 3. Available capabilities of raw materials and technology suitable for production.**
- 4. Creating a suitable environment for competition between factories to raise the quality level of the product.**

## **Plan: Granting licenses to establish industrial factories to the private sector for the year 2024**

**The 2024 plan for granting license gives importance to projects with the following characteristics:**

**1- Manufacture of local agricultural, livestock and poultry products: those projects that rely in their products on local agricultural and animal resources as their raw materials. This gives importance to the agricultural and livestock wealth in the region and its support and development.**

**2- The recycling industry in which factories use recycled (consumed) material products for recycling and encouraging and establishing sustainable industries , and these industries are important for developing industrial activity.**

**3- Environmentally friendly projects: Kurdistan's environment is considered a major capital for the region and protecting it is a duty for every individual. This is why the 2024 plan supported factories that use clean energy such as natural gas as an alternative to environmentally unfriendly fuels such as black oil and gasoline, as well as making use of recycled materials.**

**4- Products necessary for daily use by citizens at the present time and which are imported from abroad can be produced locally.**

**5- Projects whose raw materials can be easily obtained, whether from within (locally) or imported from countries**

**Neighboring.**

**6-The possibility of providing modern and contemporary technology with the aim of investing, developing and employing the local workforce for production.**



**7- Paying attention and facilitating the establishment of industrial projects in districts and districts according to the availability of raw materials with the aim of revitalizing Districts and villages In Kurdistan, to give balance and support the reconstruction of these areas, and special attention should be paid to encouraging village residents to remain in their villages and delivering the necessary services to them.**

**8- Small and medium enterprises (SMEs) that rely more on labor for production.**

**9- If the project is large and in the form of an industrial complex, such as a food industry chain that can produce throughout Seasons of the year or electrical materials production complexes...etc.**

**10 - The factory may not have two license at the same time:**

**A - It is not permissible for the factory to have a license from the General Directorate of Industrial Development in the region and Baghdad at the same time.**

**B - The factory may not be licensed by the General Directorate of Industrial Development and the Investment board at the same time.**

**11- Strategic projects that can be implemented through the mixed public and private sector.**

**12- In addition to the projects mentioned in this plan, a license may be granted to the investor to establish a new project, provided that**

**The project is of importance to the economy.**

**The license is granted to factories that fulfill the conditions below:**

**1- The factory's production line must be integrated and the year of manufacture of the production machines must be from 2019 or later.**

- 2- Its products must be in accordance with Iraqi standard specifications or one of the recognized international specifications.**
- 3- All necessary instructions to protect the environment, health, and all relevant parties must be taken into consideration Owner of the project .**
- 4 - The project owner, while receiving the permit to establish his project, must adhere to all paragraphs of the instructions stated and attached.**

**The sector's industrial activities have been classified according to the International Classification System (ISIC 4) into seven different groups as follows:**

**1st Group: Food Industries**

**2nd Group: Textile Industries**

**3rd Group: Constructional industries**

**4th Group: Metallic Industries**

**5th Group: Non-Metallic Industries**

**6th Group: Electrical Industries**

**7th Group: Machinery and Equipment Industries**

**Instructions for granting licenses to establish private and mixed industrial sector factories**

**1 - A license to establish industrial projects is granted in accordance with the (Iraqi) Industrial Investment Law for the private and mixed sectors no. (20) Of 1998, which was amended by Law No. (10) of 2021.**

**2 - According to Paragraph (1) of Article (4) of Law No. (10) of 2021, the condition of having (qualification to perform) was mentioned only and is required for the natural person who submits an application for an establishment license or requests to own an**

**industrial project, except for the person to whom ownership is transferred. The project is through inheritance. Therefore, more clarification of this article must be given and instructions should be issued as follows:**

**A - The applicant for an establishment license is required to be qualified to perform and his age must not be less than (18) years.**

**B - If he is an Iraqi or a foreigner who is able to submit this application.**

**3 - The stages of granting new licenses are implemented by the industrial development directorates (Erbil - Sulaymaniyah - Dohuk - Zakho) according to the Ministry's plan after obtaining approval from the General Directorate of Industrial Development.**

**4 - Before marketing the factory's products, the approval of the Quality Control Directorate must be obtained.**

**5 - For projects that need laboratories, the project owner must provide an appropriate laboratory and appoint specialists in this regard.**

**6 - It is not permissible for the owner of any project (to sell his machine, transfer it to a scrapyard, move it to another place, and add a new production line or type of product) or make any other change without obtaining the approval of the General Directorate of Industrial Development.**

**7 - License is not granted for any project unless the project owner obtains the approval of the relevant ministries according to the quality of production.**

**8 - The number of local workers in private sector factories must not be less than (75%) in order to provide job opportunities for the local workforce.**

**9 - Any project that is not mentioned in the plan or has no balance and was proposed and evaluated by the General Directorate of Industrial Development, can be licensed**

**after obtaining the approval of the Director General of Industrial Development and the Deputy Minister for Industry Affairs.**

**10 - Any other points not mentioned in the above instructions are within the jurisdiction of the Director General of Industrial Development.**

**11 - These instructions will be implemented after approval by the Deputy Minister for Industry Affairs.**

**And His Excellency the Minister of Trade and Industry.**

**12 - Requirements and conditions for granting license:**

**A - Initial approval for the project:**

**These projects are identified and evaluated by a special committee in the industrial development directorates (Erbil - Sulaymaniyah - Dohuk - Zakho) according to the requirements below: -**

**1 - Prepare a catalog of machines certified by the producing company or its official representative, provided that the machine model is with modern technology and that it is written in the official language of Iraq (Kurdish, Arabic) or (English). If it is in other languages, it must be translated by a recognized body.**

**2 - The project owner must submit offers for the machines shown in the catalog in the original version and submitted by the producing company, or submit contracts for the purchase of machines concluded with the producing company.**

**3 - Preparation of an economic feasibility study by one of the offices preparing economic feasibility studies in the region, or the offices approved by our Ministry and**

**specialized in preparing feasibility study, catalogs, and invoices in accordance with the laws and instructions issued by the Ministry.**

**4- Providing a lay out diagram for the stages of the production process.**

**5 - The project owner must prepare a pledge document in the legal department of the industrial development directorates in the governorates to equip the factory with machines within a period of two years and register it in the notary department within (3) months after bringing the machines.**

**6 - The project owner must prepare the machines within a period of one (1) year from the date of obtaining the license. If there is any legal justification, the period can be extended for another year after the approval of the Director General of Industrial Development. Otherwise, the license will be cancelled.**

**B - Permit to establish the project (under establishment):**

**1 - Submit a certificate of registration of the machines issued by the Notary Public Department, provided that five (5) years have not passed since the year the machines were manufactured, and all machines must have been installed.**

**2 - Submitting an economic feasibility study prepared by one of the licensed offices in the Kurdistan Region.**

**3- Providing a diagram of the stages of the production process.**

**4 - The project owner must prepare a pledge document in the legal department in the industrial development directorates of the governorates.**

**5- For projects that need laboratories, the project owner must be obligated to equip a laboratory and employ specialists in this field.**

## **C - License to complete establishment:**

**The project owner will be granted a license to complete establishment after fulfilling the following conditions:**

**1 - After obtaining the approval of all concerned authorities according to ownership.**

**2 – Testing the factory products in the laboratories of the Quality Control**

**Directorate.**

**3- Submitting the contract signed between the project owner and the government sector.**

**4- Submitting a contract certified by the notary department and concluded between the project owner and the owner of the property not less than (1) one year, with the approval of the concerned authority.**

**5- If the project owner has his own property, the approval of the relevant authorities must be obtained.**

**6- Regardless of points (4 – 5), the validity of the exception to licenses to complete the establishment is for the general director of industrial development, provided that the factory owner does not benefit from any piece of land.**

## **Reoperating stopped factories:**

Factories that do not operate due to outdated machinery and equipment, the lack of a market for their products, their lack of economic feasibility, or for any other reason.

1-The factory owner must submit a request to the General Directorate of Industrial Development and explain the reasons for the factory's cessation of work.

2- The General Directorate of Industrial Development must form a committee for the factory according to its type of activity to make the decision regarding reviving the factory.

**Note: The outcomes of this plan are set for two years**

## **Conditions for transferring factory ownership**

**1-He must have an establishment completion license**

**2-The factory machinery must be installed and the factory must be ready for operation**

**3-The factory must have a product inspection certificate and its issuance date must not exceed three months**

**4-When transferring ownership of a factory, the person in whose name the factory is transferred must not be an employee, and a letter of commitment must be taken from him in this regard**

**5-When ownership of the factory is transferred to the heirs, it is exempt from the above conditions**

**6- Any factory owner who has a lease contract certified by notary departments with the property owner for a period of no less than one year must obtain the approval of the relevant authorities and the ownership contract must be transferred.**



# Instructions for canceling factory licenses

The General Directorate of Industrial Development may decide to cancel the license and cancel the expansion and development of the factory in the following cases:

1-If the project owner does not begin construction of the project within (1) year from the date of issuance of the initial license and the factory is not established within (3) three years and does not obtain approval to extend another year (which becomes four years) .

If the commitment letter is submitted within the above-mentioned periods, the license will be canceled within the period specified in the commitment letter.

2-If the project owner is an importer of machines and there is a fundamental difference with the machines approved by the General Directorate of Industrial Development.

3- If the project owner no longer owns all the machines or the basic machines of the factory no longer exist, without the knowledge of the General Directorate of Industrial Development.

4-If the project's machinery is no longer valid or no economically feasible and the project owner does not provide replacement machinery within the period specified by the General Directorate of Industrial Development.

5-If the project is suspended for a period of more than two years without a legitimate excuse approved by the General Directorate of Industrial Development.

6-If the project owner provides incorrect information about the price of the machines, submits forged documents and offers, or uses illegal methods to obtain the license.

7-If the project owner requests cancellation of the license for any reason approved by the General Directorate of Industrial Development.

**Note: - With regard to points (2, 3, 4), legal measures must be taken against those violating factories, and if they continue to violate, the license of those factories must be canceled in accordance with Article (13) of Law (20) of 1998 and its amendments, and Law No. (10) For the year 2021 to amend the law mentioned in Article (7) above, which requires contacting the concerned authorities for the purpose of informing them and taking the necessary measures in accordance with the applicable laws and guidelines.**

\* روونکردنه وه

\* توضیح

**Description \***

\* كۆدى پروژەكانى پيشنيار كراو به پيى 4 ISIC اديارى كراوه.

\* تم تصنيف المشاريع المقترحة وفقاً 4 ISIC

**\* Code of projects has been defined according to ISIC 4**

\* برى تواناي بهرهم هيئان بو هر پروژەيهك بو يهك سال ديار كراوه وه هر پروژەيهك لهم بزه كه متر بيٽ كهلكى ئابوورى نى يه.

\* لقد تم تحديد الطاقة الانتاجية السنوية لكل مشروع و اذا كان اقل من هذه الكمية يعتبر المشروع غير مجدي اقتصاديا.

**\* Capacity of each project has defined per year, and less than this amount the project has no Economic (Feasibility)**

پروژہ کانی پیشنیارکراو

المشاريع المقترحة

**SUGGESTED PROJECTS**

كۆمەلەي يەكەم (المجموعة الاولى) پيشەسازى خوراك (الصناعات الغذائية) Group1: Food Industries

ژمارەي پرۆژە (عدد المشاريع) Number of Projects							جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type	ISIC
زاخو Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja ھلبجە	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
2	3	1	2	3	1000	تەن	نامادە كۆردن و دەستە كۆردنى گۆشتى سوور	1011002
						طن	تحضير و تعليب اللحوم الحمراء	
						Ton	Preparation and packing red meat	
2	3	1	2	3	1,500	تەن	نامادە كۆردن و دەستەكۆردنى گۆشتى سېيى	101003
						طن	تحضير و تعليب اللحوم البيضاء	
						Ton	Preparation and packing of white meat	
2	4	1	2	4	1000	تەن	نامادەكۆردنى خوراكى نامادە كراو بەستيندراو لە گۆشت	107501
						طن	تحضير الاغذية المجمدة الجاهزة من اللحوم (كبة , عروق ... الخ)	
						Ton	Preparations Frozen Meat Products	
2	3	2	3	3	3,000,000	ليتر	بەرھەمھينانى شەربەتى ميوە ي سروسشتى	103003
						لتر	انتاج عصير الفواكه الطبيعي	
						Liter	Production of natural fruit juice	
3	5	1	2	3	1000	تەن	دروستكۆردنى مرەبا	107505
						طن	تصنيع المربى	
						Ton	Jam process	
2	3	2	3	5	2,000	تەن	بەرھەمھينانى جبسى پەتاتە	103006
						طن	انتاج رقائق البطاطة (الجبس)	
						Ton	Production Potato crisp	
1	1	1	3	5	300	تەن	بەرھەمھينانى پۆفەك و بوشار	107106
						طن	انتاج جبس بوفاك والبوشار	
						Ton	Production Manufacture of puffs	

كوّمه لهى يه كه م (المجموعة الاولى) ييشه سازى خوړاك (الصناعات الغذائية) Group1: Food Industries

نومبره پروژه (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جورى به ره م (نوع المنتج) Product Type
زاخو Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه له بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه ولير Erbil اربيل	تواناي به ره مى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنتوية	يه كه Unit وحدة		
1	2	1	2	2	200	تهن	دهر هينانى مؤمى ههنگوين و له شوشه كردنى ههنگوين	107908
						طن	استخراج شمع العسل و تعبئة العسل	
						Ton	Beeswax Extraction and Honey Packaging	
3	4	1	2	2	5,000	تهن	به ره مهينانى دوشاوى ته ماته	103004
						طن	انتاج معجون الطماطة	
						Ton	Tomato Paste producton	
3	3	2	2	3	2,500	تهن	به ره مهينانى دوشاوى تري , هه نار , خورماوسر كه	103004
						طن	انتاج دبس العنب والرمان والتمر والخل الطبيعى	
						Ton	Grape & Pomegranet Treacle and vingares	
2	3	2	4	3	1,000	تهن	دهسته كردن و ناماده كردنى ميوه جات و سهوزه وات ( ووشك و تهر )	103001
						طن	تغليف الخضروات والفواكه ( المجففة و الرطبة )	
						Ton	Packing of Vegetables and Fruits (wet and dried)	
2	3	2	2	2	300	تهن	به ره مهينانى شيرينى لوقم و باسوق و سجوق له ميوه خومالى	103008
						طن	انتاج الحلويات لقم باسوق و سجق من الفواكه المحلية	
						Ton	Production Sweets luqum basuq & sujook	
2	3	2	3	5	1.500	تهن	بزار كردن و پاكر دنه وه وله كيس كردنى ( دانه وي له ووشك )	103010
						طن	تنظيف و تغليف و تعبئة الحبوب الجافة	
						Ton	Cleaning, Packaging and Packing of Dry grains	

Group1: Food Industries (المجموعة الاولى) پیشه سازی خوراک (الصناعات الغذائية)

ژماره‌ی پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	
زاخۆ Zakho زاخو	دهۆك Dohuk دهوك	ههله بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ههولير Erbil اربيل	تواناي بهرهمى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يهكه Unit وحدة		
2	2	2	2	3	10.000	تهن	721005	
						طن		ناماده کردن و پوخته کردنى توى گهنم بۆ چاندين اعداد و تهينه حبوب الحنطة لغرض الزراعة
						Ton		Preparing Wheat seeds for cultivation
2	3	2	2	2	10.000	تهن	103011	
						طن		پاک کردنه وه و قوتو کردنى میوه و سهوز هوات تنظيف وتعليب الفواكه و الخضراوات
						Ton		Fruit cleaning and canning
1	2	2	2	2	1.000	تهن	103010	
						طن		بهره مهینانى تورشبات انتاج المخللات
						Ton		Pickles production
2	3	2	2	2	5.000	تهن	103012	
						طن		ناماده کردن و له قوتو کردنى زهیتون تحضير وتعليب الزيتون
						Ton		preparing and canning Olive
2	2	2	2	3	300	تهن	103009	
						طن		برژاندين و ناماده کردن و له کيس کردنى چهره زات تحميص و اعداد و تعبئة المكسرات
						Ton		Processing and packaging Nuts
2	4	2	2	3	300.000	ليتر	104001	
						لتر		بهره مهینانى رۆنى زهیتون انتاج زيت الزيتون
						Liter		Olive Oil production
2	2	2	2	3	100.000	ليتر	104001	
						لتر		بهره مهینانى رۆنى گوله بهرۆژه و گهنمه شامى انتاج زيت عباد الشمس و الذرة
						Liter		Production of Sunflower and Corn Oil

كۆمەلەي يەكەم (المجموعة الاولى) پيشەسازى خوراك (الصناعات الغذائية) Group1: Food Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربييل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنية	يەكە Unit وحدة		
2	6	1	1	3	1,000	تەن طن Ton	دروستکردنى تەھين تصنيع الراشي Tahini process	104004
3	3	2	3	5	3.000	تەن طن Ton	دروستکردنى بەرھەمەکانى شير تصنيع منتجات الالبان Dairy Products production	105001
2	2	2	3	2	4.500.000	تەن طن Ton	بەرھەمەينانى مۆتا و نايىس كرىم انتاج الموطا و الايس كرىم Ice-Cream Extrusion Production Line	105008
1	2	1	2	3	300	تەن طن Ton	قوتوكردنى بەھارات و پىنويسيەكانى تعبئة البهارات وملحقاتها Packing Spices and accessories	107913
2	3	1	2	4	3.000	تەن طن Ton	بەرھەمەينانى ھەويركارى و بسكويت و ھەمووجورەكانى انتاج المعجنات والبسكويت بأنواعه Biscuits & Sponge Cake process	107105
1	2	1	2	2	6.00	تەن طن Ton	بەرھەمەينانى نەستلە و شوكلات و جۆرەكانى انتاج النستلة وشوكلاته بأنواعه Candy and Chocolate Production	107301

كۆمەلەي يەكەم (المجموعة الاولى) پيشەسازى خوراك (الصناعات الغذائية) Group1: Food Industries

Number of Projects (عدد المشاريع) ژمارەي پروژە							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja ھلبجە	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
2	3	2	3	3	1.500	تەن طن Ton	دروستکردنى مەعكرونى وشعريە انتاج المعرونة و الشعريە Pasta(macaroni)& Shredded Wheat Production	107401
1	2	1	2	4	30.000	تەن طن Ton	بەرھەمەکانى دانەھويلە (نارد) منتجات الحبوب ( طحين ) mill for ptoessing grain products	107402
1	2	1	2	2	30.000	تەن طن Ton	بەرھەمەکانى دانەھويلە (ساوار و بروش) منتجات الحبوب ( برغل و بروش ) processing of grain products ( burgle , brush )	107402
2	2	1	2	2	300	تەن طن Ton	بەرھەمەکانى صااص , مایونيزوگەچەپ .. ھتد انتاج الصااص , المايونيز والكجب Sauces, Mayonnaise, Ketchup	107905
1	2	1	2	2	2.000.000	ليتر لتر Liter	بەرھەمەکانى بېرەي بىن كحول انتاج ماء شعير Non- Alcoholic Beer Production	110302
1	2	1	2	1	15.000.000	ليتر لتر Liter	بەرھەمەکانى خواردنەھوي كحولیەکان انتاج المشروبات الروحية Manufacture of Alcoholic beverages	110102



كوّمه لهى يه كه م (المجموعة الاولى) پيشه سازى خوړاك (الصناعات الغذائية) Group1: Food Industries

ژمارهى پروژه (عدد المشاريع) Number of Projects						يه كه Unit وحدة	جوړى بهرهم (نوع المنتج) Product Type	ISIC
زاخو Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه له بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه ولير Erbil اربيل	تواناي بهرهمى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنية			
2	2	1	3	2	15.000.000	ليتر	دروستكردي خواردنه وه غازى	110102
						لتر	انتاج المشروبات الغازية	
						Liter	Soft drinks production	
0	2	2	3	5	15.000	ليتر	بهرهمهينانى و بوتلكردنى ناوى سروشتى	110402
						لتر	انتاج و تعبنة المياه الطبيعية	
						Liter	Production and Bottling of natural Water	
1	1	1	3	2	500	تهن	بهرهمهينانى شهكرى كلو	107202
						طن	انتاج مكعبات السكر	
						Ton	Manufacture of Cubed Sugar	
1	2	1	2	1	5.000	تهن	بهرهمهينانى خوئى بهيود به هلماندن	107911
						طن	انتاج ملح الطعام باليود بطريقة التبخير	
						Ton	Iodized Salt (Vaproized Process)	
2	2	1	2	1	300	تهن	بهرهمهينانى ناردي برنج , گهنمه شامى .. هتد	106102
						طن	انتاج طحين الرز , الذرة ... الخ	
						Ton	Production of rice flour, corn flour &etc.	
3	4	3	4	5	30.000	تهن	دروستكردي ناليكي نارهل و پهلهوهر و ماسى به هموو جوړه كانى	108001
						طن	تصنيع العلف الحيواني و علف الدواجن والاسماك بكافة انواعه	
						Ton	Production of animal feed, poultry feed and fish of all kinds	

كۆمەلەي يەكەم (المجموعة الاولى) پيشەسازى خوراك (الصناعات الغذائية) Group1: Food Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							يەكە Unit وحدة	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	تەن طن Ton			
1	1	1	2	1	50	تەن طن Ton	بەرھەمھينانى خوراكى نامادەكراو لە دانەوئيلە وەكو (كۆكۆ پۆپز) انتاج المواد الغذائية من الحبوب مثل (كوكوبوبز) Manufacture of cereal Break fast food	106108	
2	3	1	2	2	30.000	تەن طن Ton	پوختەکردن ولەكيس كردنى پاودەرى خوراكى (باودر-كاستر-كريم شانتي-جلاتين.. ھتد) تعيئة مساحيق غذائية (بيكنج بودر- كاستر- كريم شانتي- جلاتين ... الخ) Automatic food powder filling	102003	
3	3	2	3	2	750	تەن طن Ton	بەرھەمھينانى پەتاتەي نامادە كراو (فنگر) بەشنيوہى بەستيندراو انتاج البطاطا الجاهزة (فنگر) بصورة مجمدة Manufacture of prepared frozen potatoes	103005	
1	2	1	2	2	150	تەن طن Ton	بەرھەمھينانى نيشاستەي گەنمەشامى انتاج نشأ الذرة Manufacture of Starches	106101	
1	1	1	2	1	350	تەن طن Ton	بەرھەمھينانى پاودەرى بەتاتا و تەماتە انتاج بودرة البطاطا و الطماطة Potatoe, tomato powder	106202	
1	3	2	3	4	2000	تەن طن Ton	ووشك كردنەوہى گەنمەشامى تجفيف الذره Drying corn	103010	

كۆمەلەي يەكەم (المجموعة الاولى) پيشەسازى خوراك (الصناعات الغذائية) Group1: Food Industries

ژمارەى پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دهوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
2	1	2	3	2	1000	تەن	دروستکردنى سەھۆل	110302
						طن	انتاج الثلج	
						Ton	ice production	
1	1	1	2	1	1.500	ليتر	دروستکردنى شەربەتى بەستوو	110201
						لتر	انتاج العصائر المثلجة	
						Liter	Manufacture frozen Juice	
1	1	1	2	1	35.000	تەن	بەرھەمىناتى روونى رووھى بەرىگای توانوھ	1040991
						طن	انتاج الزيوت النباتية بطريقة الاستخلاص	
						Ton	Vigtable oil extraction by solvent	
1	1	1	2	1	100.000	تەن	پالوتنەھەى شەكرى سور بۆ بەرھەمىناتى شەكرى سىپى	1072020
						طن	انتاج السكر الابيض من تكرير السكر الخام	
						Ton	Row Sugar refinery to product white suger	
1	2	2	2	1	5.000	تەن	بەرھەمىناتى سەھوزەواتى بەستينراو	1030090
						طن	انتاج الخضراوات المجمدة	
						Ton	frozen Vegetables production	
1	1	1	1	1	150	تەن	رەنگى خوراك سروشتى (زەرد و سۆر, سەوز)	201111
						طن	الملونات الغذائية الطبيعية ( اصفر ,احمر ,اخضر)	
						Ton	Natural Food Colors (Yellow, Red, Green)	

كۆمەلەى دووهم (المجموعة الثانية) پيشه‌سازى رستن و چنين (الصناعات النسيجية Group2 : Weaving Industries)

ژماره‌ى پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى به‌رهه‌م (نوع المنتج) Product Type
زاخو Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه‌له‌بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه‌ولير Erbil اربيل	تواناي به‌رهه‌مى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يه‌كه Unit وحدة		
1	2	1	3	2	30,000	دانه	دروستكردى سهرميز , سهرتهخت , ليفه , باليف .. . هتد	13202
						وحدة	تصنيع دوشك , لحف , وسادة و شراشف متنوعه و .... الخ	
						Pieces	Manufacture of various quilts, pillows and bed sheets ... etc .	
1	2	1	3	2	750,000	متر دووجار	دروستكردى موكيت و كومبار	139303
						متر مربع	تصنيع البساط والسجاد	
						M2	Marquette processing	
1	2	1	3	1	90,000	متر	به‌رهه‌مهينانى قوماش به‌ هه‌موو جهوره‌كانى	131203
						متر	انتاج القماش بجميع انواعه	
						M	Manufacture of fabrics ( all kids )	
1	2	1	2	2	5.000	تهن	دروست كردنى گورىسى جوراوجور	139401
						طن	انتاج الخيوط والحبال بأنواعها	
						Ton	Manufacture of tuine and rop of textile fibres	
1	1	1	2	1	6.000	تهن	ناماده‌كردن و رستننى ريشالى ده‌ستكرد	131105
						طن	اعداد و غزل الخيوط الصناعية	
						Ton	Manufacture of synthetic or artificial fibres	
2	4	1	2	3	15,000	تهن	دروستكردى كيسه و تورى نايلون	139401
						طن	تصنيع اكياس النايلون و المشبكه	
						Ton	Sacks and Bags (PE) processing	

كۆمەلەھى دووھەم (المجموعة الثانية) پيشەسازى رستن و چنين (الصناعات النسيجية Group2 : Weaving Industries)

ژمارەھى پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
2	2	1	2	2	15.000	متر دووجار	دروستکردنى پەردەى پلاستيكى و كانزايى سلايد و قوماش	139204
						متر مربع	صناعة الستائر والواح المعدنية والبلاستيكية والقماش	
						M2	Venetian Curtains, Plastic, Strip Curtains processing	
2	6	2	4	2	60.000	دانه	دروستکردنى جل و بەرگ (سەبازى و پياوان و نافرهتان و مندالان)	141003
						وحدة	انتاج الالبسة الجاهزة	
						Pieces	Ready Wears productions	
2	2	1	2	2	15.000	جووت	دروست کردنى پىلاو	152001
						زوج	صناعة الاحذية	
						Pair	shoes processing	
2	4	1	2	2	30.000	متر دووجار	خۆش کردنى پيست	151101
						متر مربع	دباغە الجلود	
						M2	Manufacture of synthetic or artificial fibres	

كوّمه لهى سى يه م (المجموعة الثالثة) بيشه سازى بيناسازى (الصناعات الأئشائية) (Group3 : Non-Metallic Mineral Industries (Construction Industries))

نومر هى پروژه (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جورى بهرهم (نوع المنتج) Product Type
زاخو Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه له بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه ولير Erbil اربيل	تواناي بهرهمى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يه كه Unit وحدة		
1	1	1	1	1	1.000	تهن طن Ton	دروستكردى نهگه يه نهرى كاره بابى له شوشه (فنجان) و سيراميك صناعة عوازل للكهرباء من الزجاج (فنجان) والسيراميك Electricity Refractory Cups from Glass & ceramic	231013
3	2	1	1	2	125,000	متر دووجار متر مربع M2	دروستكردى كاشى سيراميك صناعة كاشى سيراميك Ceramic Tile processing	239201
2	2	1	1	2	5.000,000	دانه وحدة Pieces	بهرهمه مهنينانى خشتى هونهرى تهواو نوتوماتيك انتاج الطابوق الفنى الاوتوماتيكى Clay Perforated Bricks productions	239205
1	2	1	2	2	100,000	تهن طن Ton	بهرهمه مهنينانى گهچ (نوتوماتيك) انتاج الجص الاوتوماتيكى Gypsum Plaster productions	239404
2	4	1	2	4	30,000	تهن طن Ton	دروستكردى موادى خانوبه ره (ديوارى ناماده كراو - جبسوم بورد - معجون - كاله كيم) تصنيع مواد البناء (الجدران الجاهزة و جبسوم بورد و معجون و كلكيم) Building materil( Ready walls ,Gypsum Board,paste and kalchem)	239510
2	2	1	2	2	60,000	تهن طن Ton	دروستكردى كهرهستهى سهقى ثانوى جوراوجور تصنيع مواد السقوف الثانوية المختلفة Suspended Material Ceiling process	239510

كۆمەلەسى سىنى يەم (المجموعة الثالثة) پيشەسازى بىناسازى (الصناعات الأنتشائية) Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries)

زمارەى پروژە(عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سلىمانى Sulaimany سليمانية	ھەولېر Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
1	1	1	2	3	5.000	متر دووجار	بىناى نامادەكراو و دروستکردنى پىويستىھەكەنى تر لە كۆنكرىت	239507
						متر مربع	البناء الجاهز وتصنيع جميع ملحقات الاعمار الكونكريتية	
						M2	Prefabricated Construction And Manufacturing Of All Concrete Construction Accessories	
2	2	1	2	2	50.000	متر دووجار	بەرھەمھەنئانى ترمستون	239509
						متر مربع	انتاج الترمستون	
						M2	Thermo Stone productions	
1	2	1	2	4	50,000	متر	دروست کردنى مەرمەر و گرانىت لە بەردى سروشتى	239601
						متر	صناعة المرمر و الكرانيت من الحجر الطبيعي	
						M	Marble and granite industry from natural stone	
3	5	2	3	3	225,000	مترسى جار	بەرھەمھەنئانى كۆنكرىتى نامادەكراوى جىگىر ( ناو كارگە )	239508
						متر مكعب	انتاج الكونكريت الجاهز ( داخل المعمل )	
						M3	Ready Mixed Concrete productions ( fixed , inside factory )	
2	3	2	2	4	600,000	دانه	بەرھەمھەنئانى بلۆكى نەگەينەر (پونزا)	239511
						وحدة	انتاج البلوك العازل ( بونزا )	
						pieces	Thermal Insulated Masonry Unit (Block) productions	
1	1	1	1	2	30,000	متر دوو جار	دروستکردنى قرمىت لە خۆلى سوور	239206
						متر مربع	تصنيع قرميد من التراب الاحمر	
						M2	Clay Roof Tiles processing	

كۆمەلەسى سىيەم (المجموعة الثالثة) يېشىەسازى بىناسازى (الصناعات الأئشائية) Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries)

ژمارەى پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC
زاخۇ Zakho زاخو	دھوك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja ھلبجە	سلىمانى Sulaimany سلىمانىة	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	بەكە Unit وحدە	
1	2	1	1	2	3,000	تەن	231008
						طن	
						Ton	
دروستکردنى بەرھەمەكانى شوشە تصنيع منتجات الزجاج Glases products							
2	2	1	1	3	150,000	تەن	239907
						طن	
						Ton	
بەرھەمەئىنانى نەسفالتى رىگاوبان انتاج اسفلت التبيط Flooring Asphalt productions							
2	1	1	1	1	150,000	تەن	239907
						طن	
						Ton	
قىرى شلى ئوكسىئىراو قىر سائل موكسد Oxidizing liquid Asphalt							
1	1			2	75,000	تەن	239908
						طن	
						Ton	
بەرھەمەئىنانى نەسفالت نەسفەنجى انتاج الاسفلت الاسفنجى Sponge Asphalt productions							
2	2	2	4	2	240,000	تەن	081002
						طن	
						Ton	
بەرھەمەئىنان و شكاندى بەرد لە كانگای بەرد انتاج وتكسير الحجر في المقالع Stonescrushers productions in quarries							
2	2	2	3	2	10,000	تەن	202203
						طن	
						Ton	
بەرھەمەئىنانى فلەر انتاج فلر Filler production							



Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries) (الصناعات الإنشائية) پیشه سازی بینا سازی (المجموعة الثالثة) کۆمهلهی سێ یهه (المجموعه الثالثه)

ژماره‌ی پرۆژه (عدد المشاريع) Number of Projects							Product Type (نوع المنتج)	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	ههله‌بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ههولير Erbil اربييل	تواناي بهرهمى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يهكه Unit وحدة		
2	4	2	2	2	600,000	متر دوو جار	دروستکردنى كاشى مؤزانيك و بهردى حهلان	239504
						متر مربع	تصنيع كاشى الموزانيك و حجر الحلان	
						M2	Mosaic tils & Cubed Finished Marmorized limestone	
1	1	3	3	3	6,000	متر دوو جار	بهره‌مهينانى بهردى مهرمه‌رى پيشه‌سازى	222015
						متر مربع	انتاج المرمر الصناعى	
						M2	Industrial marbel productions	
1	2	1	1	1	1.800,000	تهن	كارگه‌ى بهره‌مهينانى چيمه‌نتو	201310
						طن	معمل انتاج الاسمنت	
						Ton	Cement productions	
1	2	1	1	2	3.000	تهن	دروستکردنى استروپول	239508
						طن	تصنيع استروبول	
						Ton	Astropl / building material processing	
2	1	1	1	2	150.000	متر دوو جا	دروست كردنى بۆرى كۆنكرىتى	2395071
						متر مربع	تصنيع بواري كونكريتية	
						M2	Manufacture of concrete blocks	
2	2	2	3	2	2.700.000	دانه	دروست كردنى بيهارتون و كرېستون	2395015
						وحدة	تصنيع البيهارتون و الكرېستون	
						pieces	Beharton , Kerbstone Manufacture	
1	1	1	1	2	1.500.000	دانه	كارگه‌ى بهره‌مهينانى شتايگهر	2395016
						وحدة	معمل انتاج اشتايكر	
						Pieces	Steaker productions	

كۆمەلەى چوارەم (المجموعة الرابعة) پيشەسازى فلزيه كان (الصناعات الفلزية) Group4: Metal Industries

ژمارەى پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھوک Dohuk دھوک	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
2	2	1	3	3	50,000	تەن	بەرھەمھينانى (BRC)	259907
						طن	انتاج (BRC)	
						Ton	Reticulated Bar Grate (BRC) productions	
2	3	1	3	3	10.000	متر دووجار	كارگەى درووست كردنى بيناي ناسن	251104
						متر مربع	معمل لصناعة هياكل البناء الحديدية	
						M2	Steel Structure productions factory	
1	1	1	3	2	50,000	متر دووجار	دروستكردنى روپوشى كانزايى له شيوەى قرميد	259104
						متر مربع	صناعة الاسقف المعدنية على شكل قرميد	
						M2	Steel Roofing Tile processing	
2	2	1	3	2	15,000	تەن	بەرھەمھينانى پروفايەلى نەلەمنيوم	242009
						طن	انتاج مقاطع الالمنيوم	
						Ton	Aluminum Profiles productions	
1	1	1	2	2	500	تەن	دروستكردنى پيچەرەوہى نەلەمنيومى (فويل) بۆ دەستەكردن	242020
						طن	صناعة رقائق المنيوم للتغليف	
						Ton	Aluminium Foil processing	
2	2	1	3	2	1,000	تەن	درووت كردنى بەرھەمھەكانى نەلەمنيوم له تواندەوہى پاشماوہى نەلەمنيوم	242007
						طن	انتاج الالمنيوم من صهر مخلفات الالمنيوم	
						Ton	Melting Aluminum from Wastes and Manufacturing of related Products	

كۆمەلەى چوارەم (المجموعة الرابعة) پيشەسازى فلزيهكان (الصناعات الفلزية) Group4: Metal Industries

ژمارەى پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja ھلبجە	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	بەكە Unit وحدە		
2	2	1	3	2	300	تەن	بەرھەمھينانى مس لە پاشماوھى مس	242015
						طن	انتاج النحاس من المخلفات	
						Ton	Copper Moulds from Copper Waste	
2	2	1	3	2	1500	تەن	بەرھەمھينانى قورقوشم لە پاترى پاشماوھكان و بەرھەمھينانى بەرھەمە پەيوەنديدارەكان	242010
						طن	انتاج الرصاص من مخلفات نضائد السيارات و المنتجات ذوات العلاقة	
						Ton	Lead Moulds from Battery Scraps and Manufacturing of related Products	
1	1	1	2	2	6000	تەن	دروستکردنى برغى و سەموونە	259910
						طن	صناعة البرغي و الصامولة	
						Ton	Manufacture of Nut & Screw	
2	2	2	4	3	6,000	تەن	كارگەى بەرھەمھينانى دەكتى ھەوا	259102
						طن	معمل لانتاج دكتات الھواء	
						Ton	Air ducts Factory	
2	2	1	4	5	10,000	دانە	دروستکردنى تانكى كانزابى	251201
						عدد	صناعة الخزانات المعدنية	
						No	Product of galvanized tanks	

كۆمەلەي چوارەم (المجموعة الرابعة) پيشەسازى فلزيه كان (الصناعات الفلزية) Group4: Metal Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja ھلبجە	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
1	1	1	2	1	1500	دانه عدد No	دروستکردنى ھەموو جۆرەکانى قەپان ( ميکانیکی و کارەبايى ، الکترونى) صناعة الموازين بجميع انواعها Weighing balance scale manufacturing	
1	1	1	2	1	50.000	تەن طن Ton	بەرھەمھێنانى دەبلى نۆتۆمبيل انتاج دبل السيارات Production of Shock Absorber for Cars	293005
1	1	1	2	2	100.000	دانه وحدة pieces	دروستکردنى راديتەرى نۆتۆمبيل انتاج راديترات السيارات Auto Radiator productions	293019
2	2	1	3	2	300,000	متر دووجار متر مربع M2	دروستکردنى سندويج پەنەل انتاج ساندويج بئل Sandwith Panls productions	241013
2	2	1	3	2	30,000	تەن طن Ton	دروستکردنى بۆرى و پرۆفايل وشيلمان لە پليت انتاج انابيب بروفایل والشيلمان من الحديد Profiles Pipes, Beams, Bars from Composite Materials productions	243107
2	2	1	2	2	40,000	تەن طن Ton	کارگەي بۆياغ ( حراري) مصنع الصباغة الحرارية Thermal dyeing factory	259208

Group4: Metal Industries (الصناعات الفلزية) پيشه‌سازى فلزيه‌كان (المجموعة الرابعة) كۆمهله‌ى چوارهم

Number of Projects (عدد المشاريع) ژماره‌ى پروژه							Product Type (نوع المنتج)	ISIC
Zakho زاخو	Dohuk دهوك	halabja هه‌له‌بجه حلبجة	Sulaimany سليمانى سليمانية	Erbil هه‌ولير اربيل	annual product Capacity تواناي به‌ره‌مه‌ى سالانه الطاقة الانتاجية السنوية	Unit يه‌كه وحدة		
2	2	1	2	2	40,000	ته‌ن	كارگه‌ى گه‌لقه‌نه‌كردنى پليت	259208
						طن	مصنع غلونة البليت	
						Ton	plate galvanizing factory	
1	2	2	4	3	50,000	ته‌ن	برين ونه‌خشكردنى پليت	1812050
						طن	تقطيع و نقش البليت	
						Ton	Plate Cutting and Engraving	
1	1	1	2	1	6,000	ته‌ن	به‌ره‌مه‌ينانى كه‌ره‌سته‌ى يه‌ده‌گى كارگه‌كان له ناسنى ناهين	
						طن	انتاج قطع غيار المصانع من حديد الزهر	
						Ton	Producing factories spar parts from cast iron	
1	1	1	3	4	360.000	متر دووجا	دروست كردنى ده‌رگا و په‌نجه‌ره‌ى ناسايى و كاره‌بايى له نه‌له‌منيوم وناسن	
						مترمربع	تصنيع الابواب والشبابيك الاعتيادية و الكهربائية من الالمنيوم والحديد	
						M2	Manufacture of normal And electric doors From aluminum and iron windows	
1	2	1	3	2	1.380.000	دانه	دروست كردنى به‌رميل	
						وحدة	تصنيع البرميل	
						pieces	Barrel manufacturing	
1	2	1	2	2	600	كغم	دروسكردنى زير و زيو و شتى په‌يه‌وه‌نديدار	321103
						كغم	تصنيع صياغة الذهب والفضة	
						KG	Manufacture of Goldsmith And Silversmith articles	

Group5: Non Metallic Industries (الصناعات اللافلزية) پیشه‌سازی نافلزیه‌کان (المجموعة الخامسة) کۆمه‌له‌ی پینجه‌م

Number of Projects (عدد المشاريع) ژماره‌ی پروژە							Product Type (نوع المنتج)	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه‌له‌بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه‌ولير Erbil اربيل	تواناي به‌رهه‌مى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يه‌كه Unit وحدة		
1	2	1	2	5	60,000	م <sup>2</sup> / سال م <sup>2</sup> / سنة M <sup>2</sup> / year	به‌رهه‌م هينانئى ته‌خته‌دارى ناسايى و داپوشراو انتاج الالواح من الخشب العادي و المغلف Manufacture of plywood, veneer panels( coated and uncoated)	162102
1	2	1	2	2	750	ته‌ن طن Ton	به‌رهه‌مهينانئى پووشى دارو پووشى موبه‌ريده , ناردى دار و وورده دار انتاج الحلفة و حلفة المبردة نشارة الخشب و عجينة الخشب Manufacture of wood wool, wood flour, chips and particles	161003
1	2	1	2	2	60,000	م <sup>2</sup> م <sup>2</sup> M <sup>2</sup>	به‌رهه‌مهينانئى دار وه به‌رهه‌مهينانئى فايبر انتاج الخشب و الفاير Manufacture of wood and fiber boards	162104
2	3	1	3	3	60,000	م <sup>2</sup> م <sup>2</sup> M <sup>2</sup>	به‌رهه‌مهينانئى ته‌خته‌ى ( MDF ) به‌هه‌موو جوړه‌كانئى انتاج الالواح الـ ( MDF ) بجمع انواعه MDF Wood Panel productions	161004
1	2	1	2	3	30,000	م <sup>2</sup> م <sup>2</sup> M <sup>2</sup>	به‌رهه‌م هينانئى لامينيت ( پاركت) انتاج اللوح الرقائقي من الخشب لتغليف الارضية Parquet floor blocks, strips etc., assembled into panels productions	162204
1	1	1	2	2	3000	م <sup>2</sup> م <sup>2</sup> M <sup>2</sup>	دروستكردنئى بينائى ناماده كراوله دار يان پارچه‌كانئى صناعة الابنية الخشبية الجاهزة او مقاطعه Manufacture of prefabricated building or elements thereof predominantly of wood	162206

كۆمەلەي يېنجەم (المجموعة الخامسة) پېشەسازى نافلزىيەكان (الصناعات اللافلزية) Group5: Non Metallic Industries

ژمارەي پرۆژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	بەكە Unit وحدة		
1	2	1	3	2	1500	تەن طن Ton	بەرھەمھەننای تەپەدۆر انتاج الفلين Fleen productions	162912
1	1	1	2	2	4.000	تەن طن Ton	بەرھەمھەننای كاغەز لە بەردى كلس صناعة الورق من حجر الكلس Stone Paper productions	170109
2	2	1	3	4	45,000	م <sup>2</sup> م <sup>2</sup> M <sup>2</sup>	دروستکردنى كارتون جۆراو جۆر صناعة الكارتون بانواعه Manufacture of carton For All Kinds	170202
2	2	1	3	4	250	تەن طن Ton	دروستکردنى كيسەي كاغەزى صناعة الأكياس الورقية Manufacture of Sacks of paper	170205
2	3	1	3	6	2000	تەن طن Ton	بەرھەمھەننای كلينكس انتاج المناديل الورقية Paper Tissue productions	170901
2	2	2	4	3	6.000	تەن طن Ton	كارگەي دووبارە بەكارھەنان كارتون مصنع اعادة التدوير الورق Paper recycling plant	170103
2	3	1	2	6	2.000	تەن طن Ton	دروستکردنى كلينكسى تەر بە ھەموو جۆرەكانى انتاج المناديل الورقية الرطبة بانواعه Manufacture of wet cleansing tissue	170902

كۆمەلەي پېنچەم (المجموعة الخامسة) پېشەسازى نافلزىيەكان (الصناعات اللافلزية) Group5: Non Metallic Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	بەكە Unit وحدة		
2	3	1	2	2	5.000.000	تەن	دروستکردنى ھەفازە(دايىي)	170903
						طن	صناعة الحفاضات	
						Ton	Diapers Manufacturing	
2	2	1	2	5	5.000	تەن	نامادە کردنى كاغەزى نووسين وھكو (.. A3, A4 ھتد)	170906
						طن	أعداد الورق للطباعة مثل (A3, A4 ... الخ)	
						Ton	Printing Paper prepration( A3 , A4 ...)	
1	1	1	2	1	10.000	تەن	دروستکردنى جۆرەكانى كاغەز لە پاشماوھ كشتوكاڤيەكان	170106
						طن	صناعة الورق بأنواعه من المخلفات الزراعية	
						Ton	Manufacturing Paper from Agricultural and paper Wastes	
1	2	1	2	3	2.000	تەن	چاپخانەي پېشكەوتوو زياتر لە چوار رەنگ ( نۆفسيت, ويب نۆفسيت)	22121
						طن	مطبعة متطورة اكثر من اربعة الوان ( نوفسيت , ويب نوفسيت )	
						Ton	Offset and web- Offset Press Center( More than four Color )	
1	2	1	2	4	1500	م <sup>2</sup>	چاپخانەي ھەموو جۆرە چاپ لە سەر (نايلون، كارتون، قلم، جل و بەرگ)	22224
						م <sup>2</sup>	مطبعة بأنواعه الطبع على ( الفلكس، الأقلام، الملابس... الاخرى )	
						M <sup>2</sup>	Different printing on filex, textiles and wearing apparel	
1	1	1	2	3	9.000.000	لېتر	بەرھەمھينانى رۆنى نۆتۆمبيل	202918
						لتر	انتاج دهن السيارات	
						L	Engine Oil for Automobiles productions	
2	3	1	2	3	60.000	متردووچار	دروستکردنى ايزوگام و فلينكۆت	202203
						مترمربع	انتاج ايزوگام و الفلانكوت	
						M2	Flint coat & Isocam productions	



Group5: Non Metallic Industries (الصناعات اللافلزية) پیشہ سازی نافلزئیہ کان (المجموعة الخامسة) کۆمه لهی پینجه م

Number of Projects (عدد المشاريع) ژماره ی پروژه							ISIC	جۆری بهرهم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه له بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه ولبير Erbil اربيل	تواناي بهرهمى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يهكه Unit وحدة		
2	3	1	2	3	3.500	تهن	دروستکردنى بۆياغى جۆراوجۆر	202201
						طن	صناعه الاصباغ بأنواعه	
						Ton	Different Dye Manufacturing	
1	1	1	2	3	3.000	تهن	بهرهمهينانى گريس	202918
						طن	انتاج شحم السيارات	
						Ton	Engine Oil grease for Automobiles productions	
1	1	1	2	2	300	تهن	دروستکردنى فازلين	202304
						طن	انتاج الفازلين	
						Ton	Vaseline productions	
2	2	3	3	4	300.000	دانه	دروستکردن موادى خانوو له پلاستىك (دهرگا، پهنجهره)	222011
						وحدة	تصنيع مستلزمات البناء من البلاستيك	
						pieces	Manufacturing Building material /doors	
1	2	1	2	2	15.000	تهن	دروستکردنى تارتان	221901
						طن	تصنيع التارتان	
						Ton	Tartan productions	
1	2	2	2	4	30.000	تهن	دروستکردنى پهينى كيمياوى جۆراوجۆر (زراعى)	201201
						طن	انتاج الاسمدة الكيماوية المختلفة (الزراعي)	
						Ton	Various Chemical Fertilizers Manufacturing	
1	1	1	2	3	1500	تهن	بهرهمهينانى هايدروكسيد الصوديوم	201110
						طن	انتاج هايدروكسيد الصوديوم	
						Ton	Manufacture of Sodium Hyroxide	

كۆمەلەي پېنچەم (المجموعة الخامسة) پېشەسازى نافلزىيەكان (الصناعات اللافلزية) Group5: Non Metallic Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
2	2	1	2	2	1500	تەن	بەرھەمھينانى گازە پېشەسازىيەكان	201105
						طن	انتاج الغاز الصناعي	
						Ton	Industrial Gas Production	
3	4	3	3	2	1.000	تەن	بەرھەمھينانى پاككەرەوھەكانى شل بەھەموو جۆرەكانى	20230
						طن	انتاج المنظفات السائلة بانواعه	
						Ton	Detergents (Shampoo, etc.....) productions	
2	2	3	3	5	1.000	تەن	بەرھەمھينانى پاككەرەوھەكانى رەق بەھەموو جۆرەكانى	20230
						طن	انتاج المنظفات الصلبة بانواعه	
						Ton	cleansers (Soap, etc.....) productions	
1	1	1	2	2	1500	تەن	بەرھەمھينانى ترشى سۆلفونىك	201203
						طن	انتاج حامض السولفونيك	
						Ton	Sulphonic Acid productions	
2	2	1	2	2	600	دانە	بەرھەمھينانى كەرەستەي زيادكاراو بۆ كۆنكرىت	202915
						وحدة	انتاج المواد المضافة للكونكريت	
						pieces	Concrete Additives productions	
1	2	1	2	2	100	تەن	دروستكردن ونامادەكردننى مەوادى جوانكارى و رازاندنەوہ	202315
						طن	تحضير وتصنيع مواد التجميل	
						Ton	Cosmetic productions	
1	1	1	2	1	300,000	تەن	بەرھەمھينانى نەمۇنيا و يۇريا	201204
						طن	انتاج الامونيا واليوريا	
						Ton	Ammonia and Urea Production	

Group5: Non Metallic Industries (الصناعات اللافلزية) پیشه‌سازی نافلزیه‌کان (المجموعة الخامسة) کۆمه‌له‌ی پێنجهم

ژماره‌ی پرۆژه (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆری به‌ره‌م (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه‌له‌بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه‌ولير Erbil اربيل	توناي به‌ره‌مى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	به‌كه Unit وحدة		
1	1	1	2	1	150,000	تهن طن Ton	به‌ره‌مه‌ينانى نه‌ئلين وپروپيلين انتاج الأثلين والبرولين Production of Ethylene and Propylene	201301
1	2	2	0	0	1.000,000	بوئل قنينة Cylinder	پرکردنى گازى شلى مالان (LPG) تعينه قناني الغاز السائل (LPG) LPG filling station	201103
1	1	1	1	1	70,000	تهن طن Ton	به‌ره‌مه‌ينانى مه‌وادى سه‌ره‌كى داوى ده‌ستكرد , پلاستيك , پوليستر , پولى نه‌كريل له پارازيلين انتاج المواد الأولية للخيوط الصناعية , البلاستيك , بوليستر , بولي اكريل من البارازيلين Raw Material for artificial, Polyesters, Poly acryl from Para xylene	203002
1	2	1	1	2	50,000	تهن طن Ton	به‌ره‌مه‌ينانى مه‌وادى سه‌ره‌كى به‌ره‌مه‌ينانى رزين ودروستكردنى ره‌نگ انتاج المواد الخام لانتاج الراتنجات و انتاج الألوان Raw Material for Resins and Paints Production	202202
1	2	1	1	2	100,000	تهن طن Ton	به‌ره‌م هينانى كبريت و ترشى سولفوريك انتاج الكبريت و حامض السلفوريك Granule Sulphur and Sulphuric Acid Production	201109
1	1	1	1	1	9000	تهن طن Ton	به‌ره‌مه‌ينانى ترشى هايدروكلوريك انتاج حامض الهايدروكلوريك Hydrochloric Acid Production	201203

Group5: Non Metallic Industries (الصناعات اللافلزية) پیشه‌سازی نافلزیه‌کان (المجموعة الخامسة) پینجهم کومه‌له‌ی

ژماره‌ی پروژة ( عدد المشاريع ) Number of Projects							ISIC	جوری به‌ره‌م ( نوع المنتج ) Product Type
زاخو Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه‌له‌بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه‌ولير Erbil اربيل	تواناي به‌ره‌مى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السوية	به‌كه Unit وحدة		
1	1	1	1	1	200	تهن	به‌ره‌مه‌ينانى پيرمانگاناتى پوتاسيوم	201109
						طن	انتاج برمنكنات البوتاسيوم	
						Ton	Potassium permanganate Production	
2	2	2	2	2	30	تهن	به‌ره‌مه‌ينانى سيكوتين , فوم , سيلكون و جوره‌كانى تر	25192
						طن	انتاج سيكوتين , فوم , سيلكون وانواع اخرى	
						Ton	Gelatin and its derivatives, Glues, Adhesives Production	
1	1	2	2	1	5000	تهن	به‌ره‌مه‌ينانى تايه‌ى نوتومبيل	201302
						طن	انتاج اطارات السيارات	
						Ton	Production of Automobile Tyre Production	
1	2	2	2	2	100	تهن	ده‌ره‌ينانى ( Extraction ) به‌ره‌مى رووه‌كى بؤ مه‌به‌ستى	210012
						طن	ده‌رمانى/ده‌ره‌ينانى گياى ده‌رمانى	
						Ton	استخلاص المنتجات النباتية للاغراض الدوائية / استخراج الاعشاب الطبية	
2	3	3	3	5	450,000	متر	به‌ره‌مه‌ينانى بؤرى ناوى پلاستيكى ( صحى ) و ناوه‌رؤ له (HDPE)	222002
						متر	انتاج انابيب المياه البلاستيكية ( الصحية ) و انابيب الصرف الصحى ( HDPE )	
						M	Plastic Water Pipe & HDPE Waste Water pipe Production	
2	2	2	3	3	300,000	تهن	به‌ره‌مه‌ينانى سوئده‌ى ناوى پلاستيكى وكشتوكالى	222006
						طن	انتاج الخراطيم البلاستيكية و الزراعية	
						Ton	Plastic Hose for agricultural Production	

كۆمەلەي پېنچەم (المجموعة الخامسة) پېشەسازى نافلزىيەكان (الصناعات اللافلزية) Group5: Non Metallic Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Project							ISIC	
زاخۆ Zakho زاخو	دهۆك Dohuk دهوك	هەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السوية	يەكە Unit وحدة		
2	2	2	3	2	20,000	تەن طن Ton	بەرھەمەينانى پروفايلى (PVC) انتاج المقاطع البلاستيكية Plastic Profiles Production	222001
2	3	2	4	3	750	تەن طن Ton	بەرھەمەينانى كېسەي نايلونى و سلوقانى چاپ كراوى جۆراوجۆر انتاج اكياس النايلون المطبوعة PE Bags (Printed) Production	222007
1	2	1	3	4	300	تەن طن Ton	دروستكردى شانهى هيلكە له كۆنە كاغەز صناعة طبقات البيض من الورق المعاد Manufacturing of egg container from Waste Paper	170913
1	2	1	2	3	150.000	تەن طن Ton	بەرھەمەينانى بۆكس وقەباغى پلاستيكي انتاج بوكس و غطاء بلاستيكي Manufacture of Plastic boxes and plastic covers	222008
2	3	2	3	4	750	تەن طن Ton	دروستكردى كورسى و ميز و صندوقى پلاستيكي جۆراوجۆر صناعة الصناديق والكراسى والمناضد البلاستيكية المتنوعة Plastic Chairs, Tables, Boxes Manufacturing	222008
2	2	3	3	4	150	تەن طن Ton	دروستكردى كەل و پەلى پلاستيكي ناومال صناعة ادوات بلاستيكية منزلية Plastic Home Appliance Manufacturing	222018
1	2	2	3	2	300.000.000	دانه عدد No	دروستكردى قاپ و پەرداخى يەك جار بە كارھاتوو لە پلاستيك صناعة اواني و افداح بلاستيكية (للاستعمال الواحد) Disposable cub and dish ware Manufacturing	222014

كۆمەلەي پېنچەم (المجموعة الخامسة) پېشەسازى نافلزىيەكان (الصناعات اللافلزية) Group5: Non Metallic Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۇ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دهوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سۇلەيمانى Sulaimany سليمانية	ھەولەير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	بەكە Unit وحدة		
1	1	1	2	1	كەمترين 500	تەن	بەرھەمھەنئاي دنكۆلەي (پولىمىرات) ژىنگە دۆست	222001
						طن	انتاج حبيبات ( بوليمرات ) صديقة البيئة	
						Ton	Eco-friendly Polymer Granules Production	
1	2	1	2	2	4.000	متر	دروستکردنى پروفايلى تىكەلە لە دار وپلاستىك	222010
						متر	صناعة بروفایل مزيج من البلاستيك والخشب	
						M	Wood-Plastic Profiles Manufacturing	
1	2	1	2	1	200,000	متر	بەرھەمھەنئاي بۆرى فايبر گلاس	261010
						متر	انتاج بوري فايبر كلاس	
						M	Fiber Glass Pipes Production	
2	3	1	3	1	120.000	متردووچار	دروستکردنى جەمەلۆن پلاستىك شفاف	222014
						مترمربع	صناعة جملون بلاستيكي شفاف	
						M2	Corrugated Plastic Plate Manufacturing	
2	3	2	4	4	3.000.000	دانه	دروستکردنى گالۆن و دەبەي پلاستىك	222012
						وحدة	غالون وعبوات بلاستيكية للتعبئة	
						Pieces	Manufacturing Plastic Vessels	
2	3	1	2	1	1000	تەن	كارگەي ريسايكلين تايەي نوتومبيل لە كەلك كەوتوو	221107
						طن	معمل اعادة تدوير الاطارات المستهلكة	
						Ton	Recycling old, used tire Plant	

Group5: Non Metallic Industries (الصناعات اللافلزية) پيشه‌سازى نافلزىيەكان (المجموعة الخامسة) كۆمەلەي پىنچەم

Number of Projects (عدد المشاريع) ژمارەى پروژە							Product Type (نوع المنتج) جۆرى بەرھەم	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجە	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	بەكە Unit وحدة		
2	3	2	3	3	1.000	تەن	كارگەى دووبارە بەكارھىنانى موادى بلاستىكى بەكارھاتوو	222026
						طن	معمل اعادة تدوير مخلفات البلاستيك	
						Ton	Plastic waste recycling plant	
1	2	1	3	2	50,000	متردووجار	دروستکردنى شوشە (سيكيورتى)	231003
						مترمربع	صناعة الزجاج (الآمن)	
						M2	Manufacturing Security Glass M2	
1	2	1	3	1	30.000	تەن	بەرھەمى شوشە لە پاشماوہ	383005
						طن	منتجات الزجاج من مخلفات الزجاج	
						Ton	Glasses recycling	
1	2	1	3	2	100.000	متردووجار	دروستکردنى فايبركلاس (عازل) نەليكوپون بۆ داپۆشى بالآخاتە	239512
						مترمربع	مصنع فايبركلاس (عازل) اليكوپون لتغليف الابنية	
						M2	Manufacturing Glass Wool (Insulator)	
2	2	1	2	2	250.000	دانه	دروستکردنى پاترى نۆتۆمبيل	272007
						وحدة	تصنيع بطاريات السيارات	
						Pieces	Manufacturing Auto Battery	
1	1	1	2	1	150.000	متر	دروستکردنى قايشى مەكىنە بە ھەمووجۆرەكانى	281408
						متر	صناعة القوايش لجميع انواع المكانن	
						M	Manufacturing of all types of engines belts	

كۆمەلەي يېنجەم (المجموعة الخامسة) پېشەسازى نافلزىيەكان (الصناعات اللافلزية) Group5: Non Metallic Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سلىمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	بەكە Unit وحدة		
1	2	1	2	1	3.000	متردووجار	دروستکردنى وايت بۆرد	281711
						مترمربع	صناعة السبورة البيضاء	
						M2	Manufacturing of white board	
1	1	2	3	1	300,000	متردووجار	دروستکردنى نيسفەنجى پېشەسازى	310017
						مترمربع	صناعة الاسفنج الصناعي	
						M2	Manufacturing Artistically Sponges	
1	1	1	1	1	3.000.000	دانه	دروستکردنى ھەموو جۆرە پېوسنيەكانى كومپيوتەر (CD) وميمورى ..ھتد	324001
						وحدة	صناعة جميع انواع ال ( CD ) والميمورى.. الخ	
						Pieces	Manufacture of computer accessories (CD, memory)..etc	
1	1	1	2	2	3.000.000	دەستە	بەرھەمھەنئانى پۆشاك و پېداويستى پزىشكى وموادى جۆراوجۆر	325004
						دستة	انتاج المستلزمات الطبية (الصدارى، الملابس، شاش، بلاستر)	
						Pack	Medical Apparel Production	
2	1	1	2	2	دراسة جدوى	دەستە	بەرھەمھەنئانى دەرمان فارماسوتىكال	2100011
						دستة	انتاج الادوية الطبية (فارماسوتىكال )	
						Pack	Farmasotical Production	
1	1	1	2	2	3.000.000	دەستە	دروستکردنى موادى پزىشكى بەكارھاتوو (سرنج، كانولا، ماسك، كېسى خوين. ھتد)	medical disposable supplies Manufacturing
						دستة	صناعة المواد الطبية ذات استعمال مرة واحدة	
						Pack		



كۆمەلەي يېنجەم (المجموعة الخامسة) پېشەسازى نافلزىيەكان (الصناعات اللافلزية) Group5: Non Metallic Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخو Zakho زاخو	دھوك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	بەكە Unit وحدة		
1	1	1	2	2	3.000	تەن طن Ton	بەرھەمھەنئاي مەوادى تەعقېمكردنى شلى تاقيگەي پزشكى انتاج معقمات سوانل للمختبرات الطبية Liquid sterilizers for medical laboratories preparation	201118
2	3	1	2	2	15.000	تەن طن Ton	دروسكردنى يارى پلاستيكي مندالان صناعة الالعب البلاستيكية للاطفال Plastic children Toys Manufacturing	324009
2	2	1	3	2	300	تەن طن Ton	بەرھەمھەنئاي نەنتيفريزى ئۆتۆمبېل انتاج مواد موانع التجميد للسيارات Manufacture of anti freezer	202912
2	2	1	3	1	كه متر 80.000	تەن طن Ton	چارەسەركردنى پاشماوہى كيميائى كارگەكان معالجة المخلفات الكيميائية للمعامل Treatment of chemical Waste of plant	201122
2	2	2	3	3	3.000	تەن طن Ton	بەرھەمھەنئاي بتموس وكومپوست انتاج بتموس (التربة الزراعية) وكومبوس (السماد) Peat Moss, Compost preparation	201206
2	4	2	3	4	4.800	تەن طن Ton	دروسكردنى خەلوز بە ھەموو جۆرەكانى تصنيع الفحم بجميع انواعه Manufacture of charcoal of all kinds	1910011

Group5: Non Metallic Industries (الصناعات اللافلزية) پیشه‌سازی نافلزیه‌کان (المجموعة الخامسة) کۆمه‌له‌ی پینجه‌م

ژماره‌ی پرۆژه (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	
زاخۆ Zakho زاخو	دهۆك Dohuk دهوك	هه‌له‌بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه‌ولير Erbil اربيل	تواناي به‌ره‌مه‌ى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يه‌كه Unit وحدة		
1	1	1	2	2	1.500	تهن	دروست كردنى ته‌نه‌ر	2022061
						طن	تصنيع الثنر	
						Ton	Thin Manufacturing	
1	2	1	2	3	132.000	مەتر دووجا	دروست كردنى فوگه‌ بۆ ديكوراتى خانوو	
						متر مربع	انتاج فوگه‌ للديكورات	
						M2	Production of fouka for decorations	
1	1	2	3	2	18.000	تهن	دروست كردنى سكه‌ و سقف مه‌غربى و سقف سانه‌وى	
						طن	تصنيع سكة‌ و سقف مغربي و سقف ثانوي	
						Ton	Manufacture of Moroccan rails and roofs and secondry roofs	
1	1	2	3	2	15.000	مەتر دووجا	دروست كردنى ديكوراتى دار	1621998
						متر مربع	تصنيع الديكورات الخشبية	
						M2	Manufacture of wood decorative	
1	1	1	3	2	60.000	مەتر سى‌ جا	دروست كردنى مه‌وادى عازل (لواصق اسمنتية)	
						متر مكعب	تصنيع مواد عازلة (لواصق اسمنتية)	
						M3	Manufacture of insulating materials (cement adhesives)	
2	1	4	5	5	300.000	مەتر	دارتاشى مۆبيليات	1621998
						متر	نجارة الموبليات	
						M	Manufacture of wood furniture	
1	1	1	2	2	300	تهن	دروست كردنى ده‌رمانى كشتوكالى	
						طن	تصنيع الادوية الزراعية	
						Ton	Agricultural medicine Manufacturing	

كۆمەلەي يېنجەم (المجموعة الخامسة) پېشەسازى نافلزىيەكان (الصناعات اللافلزية) Group5: Non Metallic Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنية	يەكە Unit وحدة		
1	1	2	3	1	10.000	تەن طن Ton	پوختەکردن و خوشکردنى توتن تصفية و تنقيح التبغ Tobacco cleaning and refining	120002
1	3	1	2	0	15.000.000	تەن طن Ton	بەرھەمھينانى توتنى نيرگەلەي جۆراوچۆر انتاج التبغ المعسل بانواعه Manufacture of Reconstituted Tobacco	120001
1	2	1	2	2	450.000	ليتر لتر Liter	بەرھەمھينانى ناوي دلوپنيراو انتاج الماء المقطر Distilled water preparation	201115
2	2	2	4	5	10.000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى تانكى پلاستىكى انتاج الخزانات البلاستيكية Manufacture of plastic tanks	251201

كۆمەلەي شەشەم (المجموعة السادسة) يېشەسازى كارەبايى (الصناعات الكهربائية) Group 6:Electric Industries

ژمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السوية	يەكە Unit وحدة		
1	2	1	3	2	6.000	دانه	دروستكردى گۆرەكانى كارەبا	271001
						وحدة	تصنيع المحولات الكهربائية	
						Pieces	Electrical Power Transformer Manufacturing	
2	1	1	3	2	30.000	دانه	دروستكردى عامودى كارەبا بەھەموو جۆرەكانى وگلفنەكردى	274010
						وحدة	تصنيع انواع الاعمة الكهربائية الحديدية المغلونة	
						Pieces	Iron Electrical Piles Manufacturing	
2	2	1	3	3	6.000.000	مە تر	دروستكردى وايەرى وكنيلى كارەبايى جۆراوجۆر	273201
						متر	تصنيع الاسلاك والكيبلات الكهربائية المتنوعة	
						M	Electrical Cables and Wires Manufacturing	
1	2	2	4	3	60.000	دانه	دروستكردى بۆرد و بۆكسى كارەبايى جۆراوجۆر لە پليتى ناسن	273305
						وحدة	تصنيع انواع البورد و البوكس الكهربائي من البليت	
						Pieces	Steel Electric Box and Board Manufacturing	
1	2	1	2	2	60.000	دانه	بۆرد و بۆكسى كارەبايى جۆراوجۆر لە پلاستىك	273305
						وحدة	تصنيع انواع البورد و البوكس كهربائي من البلاستيك	
						Pieces	Plastic Electric Box and Board Manufacturing	
1	1	1	2	2	60,000	دانه	دروستكردى محويلەي روناكردنهوہ	271003
						وحدة	صناعة المحاثات والمحولات	
						Pieces	Manufacture of inductors and transformers	

Group 6:Electric Industries (الصناعات الكهربائية) ييشه سازی کاره بایی (المجموعة السادسة) کۆمه لهی شه شه م

ژماره ی پرۆژه (عدد المشاريع) Number of Projects							جۆری به ره م (نوع المنتج) Product Type	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه له بجه halabja حلبجة	سلیمانی Sulaimany سليمانية	هه ولیر Erbil اربييل	تواناي به ره م ی سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	یه که Unit وحدة		
1	1	1	2	2	75,000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنی پلاک و سویچ کاره بایی و..... هتد صناعة بلك و سویچ كهربائي..... الخ Manufacture of all typs of electrical Switch	273304
1	1	1	2	1	60,000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنی هه موو جۆره پتوهری کاره بایی صناعة المقياس الكهربائي بأنواعه Manufacture of all typs of electrical Power meter	271005
2	3	1	3	2	3500	دانه وحدة Pieces	دروستکردنی كه لوپه لی کاره بایی ناو مال (فرن، گه سگ، پانكه و هیتر... هتد) صناعة الاجهزه الكهربائيه المنزليه ( مراوح، ساحبة الهواء، المكنسة، المدفأة ) Manufacture and assembly of of electric housre requires	275005
1	1	1	2	2	6,000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنی ساردکه ره وه و به فرگر صناعة الثلاجات والمجمدات Manufacture of Refrigerators	275001
1	1	1	2	2	3,000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنی جل شۆر و قاپ شۆر و نامیری و شکرده نه وه صناعة غسالة الملابس وغسالة الصحون وماكنة تجفيف Manufacture of Washingand drying Machine, dish Washer	275004
1	1	1	2	2	36.000	دانه وحدة Pieces	دروست کردنی نه اساسی کۆیل تصنيع اساس الكويل Coil base Manufacture	
1	1	1	2	2	300	دانه وحدة Pieces	دروست کردنی موه لیده ی کاره با ( تجميع ) تصنيع مولدة كهرباء ( تجميع ) Electricity generator Manufacture ( assembly )	

كۆمەلەي شەشەم (المجموعة السادسة) پيشەسازى كارەبايى (الصناعات الكهربائية) Group 6:Electric Industries

زمارەي پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja ھلبجە	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
1	1	1	2	2	9.000	دانه وحدة Pieces	مۆتۆرى كارەبايى جۆراو جۆر ماطورات كهربائية مختلفة Different electrical motors	
2	2	1	2	3	بەپى پىنويست	KW	دروستکردنى پەنەلەكانى يەكەكانى بەرھەمھينانى كارەباي خۆر صناعة ألواح وحدات الطاقة الشمسية و ملحقاتها Manufacture of solar panels and accessories	
2	2	1	2	5	10.000	دانه عدد No	دروستکردنى گەرمكەرەوھى ناوى كارەبايى انتاج السخانات الكهربائية Manufacture of water heaters	251201

كۆمەلگەى ھوتەم (المجموعة السابعة) پېشەسازى نامىر و مكانن (صناعة الآلات والمكانن) Group7:Tools and Equipments Manufacturing

ژمارەى پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							ISIC	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
1	2	1	3	4	بەپى جۆرى بەرھەم	دانە	دروستکردنى نامىرى كشتوكال	282102
					حسب نوع المنتج	وحدة	تصنيع المكانن الزراعية	
					Acc to Products	Pieces	Agricultural Machinery Manufacturing	
1	2	1	2	3	6.000	دانە	دروستکردنى نامىرى ساردكەرەوھ	281901
						وحدة	تصنيع مكانن التبريد	
						Pieces	Refrigerators and Coolant Equipment	
1	2	1	2	4	بەپى جۆرى بەرھەم	مجموعة	دروستکردنى كەلوپەلى يەدەكى نۆتومبيل	293021
					حسب نوع المنتج		تصنيع المواد الاحتياطية للسيارات	
					Acc to Products		Auto Spare Parts Manufacturing	
1	2	1	2	2	بەپى جۆرى بەرھەم	مجموعة	دروستکردنى كەلوپەلى جوانكارى نۆتومبيل	293022
					حسب نوع المنتج		تصنيع كماليات السيارة	
					Acc to Products		Auto Accessories Parts Manufacturing	
1					بەپى تۆزىنەوھى نابوور	دانە	كۆمەلگەى پېشەسازى بۇ پىكەوھ بەستنى نۆتومبيل (بچوك - باص )	34103
					حسب الدراسة الاقتصادية	وحدة	مجمع صناعى لتجميع السيارات (صالون - باص)	
					Acc to Feasibility Study	Pieces	industrial complex for the assembly of cars(swish load - big load )	
1					بەپى تۆزىنەوھى نابوور	دانە	كۆمەلگەى پېشەسازى بۇ پىكەوھ بەستنى نۆتومبيل بارھەلگىر (بيكب اب -دنىر-قلاب)	34103
					حسب الدراسة الاقتصادية	وحدة	مجمع صناعى لتجميع و انتاج السيارات الكبيره/ الحمل (بيك اب قلاب)	
					Acc to Feasibility Study	Pieces	industrial complex for the assembly and production of big load cars	
2					بەپى تۆزىنەوھى نابوور	دانە	پىكەوھ بەستنى تراكتور و نامىرەكانى كشتوكال	282101
					حسب الدراسة الاقتصادية	وحدة	تجميع الجرارات الزراعية ( التراكتور )والمكانن الزراعية	
					Acc to Feasibility Study	Pieces	Farm Tractor and Agriculture Machines Assembly	

كۆمەلەھى ھەوتەم (المجموعة السابعة) پېشەسازى نامىر و مكانن (صناعة الآلات والمكانن) Group7:Tools and Equipments Manufacturing

Number of Projects (عدد المشاريع) ژمارەى پروژە							Product Type (نوع المنتج) جۆرى بەرھەم	ISIC
زاخۇ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	ھەولير Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدة		
2	2	1	2	2	بەپنى جۆرى بەرھەم	دانه	دروستکردنى كەلۈپەلنى تەندروستى	221904
					حسب نوع المنتج	وحدة	انتاج الادوات و المعدات الصحية	
					Acc to Products	Pieces	Hygienic, Sanitary and hospital Equipment Manufacturing	
1	2	2	3	5	بەپنى جۆرى بەرھەم		دروستکردنى بۆدى لۆرى قەلاب و تانكى و سايلىق بۆ ئۆتۈمبىلى بار ھەنگر	292003
					حسب نوع المنتج		تصنيع هيكل (بودي) قلاب و خزان و سايلىق للسيارات الحمل	
					Acc to Products		Body, Tankers and Cement Silos for Lorries Manufacturing	
1	2	1	2	2	500	دانه	دروستکردنى كرىن بە ھەموو جۆرەكانى و چوارچىنەھى كرىن بۆ دامەزئاندىن لەسەر لۆرى	292002
						وحدة	صناعة الكرين بانواعه و قاعدة كرين	
						Pieces	Assembly of all type of cranes and crane frame	
1	1	1	2	2	1000	دانه	دروستکردنى ھەموو جۆرە نامىرى لەھىمى كارەبايى	281914
						وحدة	صناعة مكانن اللحام الكهربائي بانواعه	
						Pieces	Manufacture of Electrical Welding Equipments	
2	2	1	2	2	100	دانه(ھىلى بەرھەم)	دروستکردنى نامىرى بەرھەمھىنەرى قورس	282408
						وحدة	صناعة المكانن الانتاجية الثقيلة	
						Pieces	Manufacture of heavy production machines	
1	1	1	1	1	4.000	دانه	دروستکردنى پايسكل بە ھەموو جۆرەكانى	309201
						وحدة	صناعة الدراجات الهوائية بجميع انواعها	
						Pieces	Manufacture of all types of bicycle	



كۆمەلەھى ھەتھەم (المجموعة السابعة) پېشەسازى نامىر و مكانن (صناعة الآلات والمكانن) Group7:Tools and Equipments Manufacturing


ژمارەى پروژە (عدد المشاريع) Number of Projects							جۆرى بەرھەم (نوع المنتج) Product Type	ISIC
زاخۆ Zakho زاخو	دھۆك Dohuk دھوك	ھەلەبجە halabja ھلبجە	سلىمانى Sulaimany سليمانية	ھەولېر Erbil اربيل	تواناي بەرھەمى سالانە annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنوية	يەكە Unit وحدە		
1	1	1	2	2	750	دانە	دروستکردنى عارەبانەى تراكتور بە ھەموو جۆرەكانى بۆكەرتى كشتوكال	292003
						وحدە	صناعة عربانة تراكتور بانواعه للقطاع الزراعي	
						Pieces	Manufacture of agricultural trails and Semi-trails	
1		بەپى پىنوېست		مىگاوات	بەرھەمھەننەى كارەبا لەزېل و خاشاك			
				مىكاواط	انتاج الطاقة الكهربائية من القمامة			
				MW	Generate electrical energy from garbage			

## هاوييچە كان - الملحقات - index


پروژە كانى پيشنيار كراوه كه ده كريت به هاوبه شى ئه نجام بدرت له گه ل كهرتى تايبه ت  
المشاريع المقترحة و الممكن انشاءها مع القطاع الخاص

ژماره ي پروژه (عدد المشاريع) Number of Project							ISIC	جورى به ره م (نوع المنتج) Product Type
زاخۆ Zakho زاخو	دهوك Dohuk دهوك	هه له بجه halabja حلبجة	سليمانى Sulaimany سليمانية	هه وليير Erbil اربيل	تواناي به ره مى سالانه annual product Capacity الطاقة الانتاجية السنية	يه كه Unit وحدة		
1	1	1	3	1	300.000	ليتر	به ره مهينانى پتروكيمياويه كان له گازى سروشتى ونهوت	
						لتر	انتاج البتروكيمياويات من الغاز الطبيعى والنفط	
						Liter	Producing petrochemicals from natural gas and oil	
1	1	1	2	1	به پيى ژماره و جورى پشكينه كان - كهلكى نابوورى	Service	دامه زاندى تافيگه ي كونترولى جورى انشاء مختبرات السيطرة النوعيه	
							Quality control labs for food and non food items	


نهم پلان و رینمایانه له لایه ن گشت به ریوه به رایه تیه کانی به ریوه به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی ناماده کراوه




سوار عزیز علی  
به ریوه به رایه تی گشتی پلان دانان و به دوا د اچوون  
۱۷/۱۱/۲۰۲۰



کوفان جلال روزبیانی  
به ریوه به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی



کمال مرتضی  
و دزیری بازارگانی و پیشه سازی



علی عثمان علی  
بریکاری و دزاردت بو کاروباری پیشه سازی